

南投

Nantou

2020 / 09

97

風華

園冶獎初試啼聲 6 作品獲獎

雙龍瀑布七彩吊橋 華麗開幕

伯公照護站讓客庄更幸福

正港原味——南投原創烤大豬認證



旅遊的顏色是開心

疫情趨緩，每個人都想走出戶外。為迎接旅遊潮，縣府興建的雙龍瀑布七彩吊橋已經開幕，並帶動觀光人氣，為了維護觀光品質，遊七彩吊橋得事先預約，並進行總量管制，七彩吊橋開啟了彩色人生之旅。

七彩吊橋像一條倒掛的彩虹，高掛在天際，奔騰的瀑布，上演雙龍搶珠戲，壯觀的景象，也讓南投觀光色彩更豔麗。

南投的觀光印象，是很清晰的。清境農場草原的草綠，搭著藍天白雲；日月潭的水色，在群山峻嶺間變換光影。溪頭、杉林溪的綠意，在季節中調整色系。

顏色也是心境，旅遊的顏色最讓人開心。合歡山的白雪、紅紅的山櫻，桃花紅、李花白，風鈴木、阿勃勒黃花怒放在心底，橘色、綠色、藍色、金色的寺廟屋頂，大紅樑柱，紅色的燈籠，這些顏色跑到照片裡，變成旅遊的回憶。

雙龍七彩吊橋成了熱門景點，突顯觀光色彩。五光十色的行程，可以從水邊玩到山顛，可以從天邊玩到水面，五顏六色的美食、特產，也可以沿途嚐鮮。南投的農特產品、小吃都很有特色，開心的旅遊顏色，鋪陳在南投的旅途裡。

走進南投，茶可不能缺席。「茶顏觀色」，濃淡總相宜。紅茶、綠茶、黃茶、白茶、黑茶、青茶，各有愛好者，茶杯在手、茶色可以把玩，茶香撲鼻，茶意透亮晶瑩，茶的故事說不盡，回甘的滋味在心底。

防疫期間，遊七彩吊橋，遊覽南投彩色的景、看不同顏色的花、品嚐在地農特產品，喝不同顏色的茶味，才知道人生是彩色的，這樣的感受，到南投可以一網打盡。

要提醒大家的是，追尋彩色的人生，出遊是一種幸福，幸福需要大家維護，沒有人希望疫情在生活周邊擴散，防疫仍得處處小心，觀光和健康才有可能並進。

縣長

林明溱

縣長行腳

走過城鄉、踏遍村里、緊握每一雙手，
總是為了南投縣政奔波忙碌；
從早忙到晚，讓鄉親更幸福一點，
每一天就會踏實多一點！

06/24

林縣長率鄉親過隆華橋慶通車

信義鄉神木村舊隆華橋引道 106 年時因豪雨遭沖毀，縣府爭取中央災修工程經費興建新橋，在通車典禮上林縣長率領耆老鄉親們歡樂慶祝，攜手走過全新完工的隆華橋。



07/3

主持新城村活動中心增建說明會

魚池鄉新城村集會所使用情形頻繁，場地空間已顯見不足，縣府籌措 850 萬元辦理增建，林縣長前往主持說明會，完工後將可提供更多社會福利服務，促進社區長輩身心健康。

07/3

魚池消防分隊新辦公廳庫動土典禮

消防局魚池分隊因廳舍老舊、空間不足、消防車輛出入不便，縣府編列 3,500 萬元經費興建新廳庫，7 月 3 日林縣長與多位貴賓在鄉親見證下，進行祭拜祝禱及動土儀式。



07/14

祭出好康優惠爭取振興消費商機

振興三倍券正式上路，林縣長 7 月 14 日宣布，為鼓勵民眾到南投觀光消費，縣府整合旅宿業者、觀光工廠、特色店家等，推出各項優惠活動，歡迎大家來南投大玩特玩。



facebook

您也可以掃描 QR Code 開啟「南投縣長・林明濤」臉書粉絲團，記得按讚並設定追蹤搶先看，就能掌握最新縣長行腳及南投縣政新聞喔！

07/29

向城隍爺祝壽並祈求庇佑南投鄉親

竹山鎮靈德廟 7 月 29 日舉辦城隍聖誕千秋祝壽大典，林縣長前往以三獻禮向城隍爺祝壽，並虔誠祈求庇佑南投遠離疫情、經濟蓬勃，讓鄉親們都能健康賺錢過好日子。



08/3

蝴蝶迷宮啟用期許蝴蝶王國風華再現

埔里台一生態休閒農場精心打造「蝴蝶迷宮」8月3日正式開幕，林縣專程前往見證，除體驗萬蝶飛舞的迷宮生態，更期許埔里鎮蝴蝶王國的生態勝景能再現風華。

08/6

林縣長推銷南投星空季星空小旅行

今年南投星空季推出 6 個梯次的星空小旅行，可於 7 大觀星秘境在離銀河最近的地方欣賞絕美星空，縣府 8 月 6 日舉辦宣傳記者會，林縣長廣邀大家前來南投旅遊、賞星空。



08/14

茶伯縣長拍廣告宣傳 2020 茶博會

林縣長林明濤 8 月 14 日前往竹山大鞍，為 2020 南投世界茶業博覽會拍攝廣告，鼓勵大家走出戶外一起泡茶、增進情誼，更邀請民眾來南投茶博會找好茶、喝好茶、買好茶。

2020 / 09 〈秋季號〉 南投風華 97

發行人／林明濤

發行所／南投縣政府

編輯委員／陳正昇、洪瑞智、簡育民、姜君佩、廖深利、許玉鈴、李孟珍、
黃世賢、張怡芬、許淑芳、黃靜如、許素霞、吳敏華、陳瑞興、
蘇瑞祥、柯浩然、張子孝、黃桂招、許麗貞、吳燕玲、李良珠、
陸正威、李正偉、陳錫梧、陳志賢、陳瑞慶、簡青松、林志忠、
林琦瑜、蕭文呈、陳美秀、劉蓬期、李俊樓、林聰吉、呂新財、
黃昭郎、方信雄、吳毓紘、史強

總編輯／林榮森

副總編輯／李玉蘭

主編／謝坤宏

編輯小組／廖蓓慧、廖維士、江玉琪、張雅荃、黃琇瑾、劉登富、歐志鵬、
蔡孟瑩、林淑雲、張峻睿、蕭佳政、張文介、陳怡芬、葉怡均、
田啟正、盧俊明

執行編輯／吳宜霽

發行組／王昱世、彭素珍、張育全、張莉筠

封面題字／李毅摩

企劃編印／舜程創意行銷有限公司 04-23214125

出版日期／中華民國 109 年 9 月

I S S N / 1562-5745

G P N / 2008800129

售價／新臺幣 100 元整

網址／<http://www.nantou.gov.tw>

投稿信箱／nantou@mail.nthcc.gov.tw

徵稿啟事

邀您與我們一起打造觀光藝術文化大縣，「南投風華」歡迎關心南投、熱愛文化的您，共襄盛舉，耕耘這塊文化園區，特別歡迎您的來稿。

- 一、【休閒旅遊題材】春夏秋冬季節性旅遊景點及路線、地方美食、觀光休閒；
【文教藝術題材】地方節慶活動、名人專訪介紹、文藝交流活動、校園教育；
【地方生活題材】社區影像生活圈、族群文化、鄉間小路。
- 二、請以中文撰寫打字，每篇字數以 1000 字或 2000 字為宜，附圖片更佳，一經採用即奉稿酬，每千字 500 元，圖片每張 200 元，同時該作品之著作權歸南投縣政府所有。
- 三、本刊對來稿有刪改權，不願刪改者請註明。
- 四、文件及稿件恕不退還，請自行留底存稿。
- 五、截稿日期：3.5.8.11 月 1 日止。

南投風華刊登廣告收費標準

- ・說明：廣告美術編輯，配合本刊整體設計。
- ・刊登位置及收費標準
內頁＞每頁 4000 元 封面裡＞8000 元
封底裡＞6000 元 封底＞10000 元

有意願者請洽文化局推廣科，

電話：049-2231191 分機 308 吳小姐。





Colorful 亮麗新生活

- 06 園冶獎初試啼聲 6 作品獲獎
- 10 2020 總統教育獎本縣 3 人獲獎
- 13 食得安心，買得放心
- 14 縣府紓困，力挺花農過難關！
- 16 「藝術移動」全民防疫來看戲

Travel 南投好好玩

- 18 雙龍瀑布七彩吊橋 華麗開幕
- 22 德興瀑布－小半天消暑秘境
- 24 瑞龍瀑布－竹山第一美瀑
- 26 竹山清水溪畔 小黃山正夯
- 28 竹山林杞埔老街隨訪紀遊
- 34 溪頭之美－風情萬種、四季皆宜

life 生活萬花筒

- 38 南投市營南社區幸福願景
- 42 2020 FUN 一夏 暑期閱讀趣
- 44 才藝 + 創意 帶您遠離家庭暴力！
- 46 伯公照護站讓客庄更幸福
- 48 消防水域救災使命必達
- 49 研考人員面臨之工作挑戰

50



Interview 南投尚青 50

- 51 用針線說故事－郭曉雯 Cicada
- 54 薑黃博士謝瑞裕成就卓然
- 56 吳水鳳營造小半天新魅力
- 58 梅峻豪用歌聲行銷農村

Culture 原鄉新鮮事

- 60 正港原味－南投原創烤大豬認證
- 62 方光雄所長的斜槓人生
- 64 畫出我的風格－夏夜之夢 / 黃麗淑



發揚城鄉新風貌，社區與校園景觀齊創佳績！

園冶獎初試啼聲 6 作品獲獎

圖、文 / 尤瓊霞、歐怡彤

高雄市建築經營協會舉辦的建築園冶獎首度跨越濁水溪，將台中市、彰化縣、南投縣公部門建築納入評選，南投縣首次參選就有 6 個作品獲獎，成績十分亮眼，顯見縣府推動城鄉新風貌營造的用心與成果。

本次南投縣獲獎的作品在「校園建築景觀類」有 2 項作品，包括仁愛鄉南豐國小、埔里鎮愛蘭國小的老舊校舍整建工程；「社區文化景觀營造類」共有 4 項作品獲獎：名間鄉新北社區開心農場、國姓鄉福龜社區環境景觀綠美化及生態池復甦計畫、草屯鎮碧洲社區友善公園、草屯鎮雙冬社區「圳源湧流，活躍益康」。

南投縣自 2016 年度開始實施新的輔導機制及培訓模式「南投縣社區規劃師駐地輔導計畫」，本次得獎 4 個社區皆為獲得補助金額 25 — 40 萬的成熟型社區，以社區自行規劃設計透過社區意識及社區會議達成共識後，自己動手做，完成社區小而美工程，以共同達到改善社區風貌為目標。



新北社區～

社區長輩樂活的開心農場

南投縣名間鄉新北社區擁有珍貴的冷泉資源，社區內常見的湧泉景觀、泉水所聚流之池塘，是許多魚蝦等動物棲息的場域。社區在聚落的中心處規劃一處開心農場，希望可以讓社區居民自己動手種菜，打造新北社區開心農場。

農場以「家」與「心心相印」為設計概念，推廣在地獨特的產業「冷泉空心菜」，菜園內的蔬菜主要提供關懷據點抑或是有需要的居民所摘採，透過大家的認養及維護，創造友善綠化空間。



農場內也增設槌球場、百坪草皮綠地、步道，供居民活動、打球交流空間。（新北社區）



環潭步道設規劃石板步道與綠籬觀賞不同美景。（福龜社區）

福龜社區～

廢地蛻變優美生態池公園

南投縣國姓鄉福龜社區發展協會號招社區居民，運用原有地形，將原為一處荒廢的窳陋空間，營為造特殊環境景觀與生態空間，並且以社區諧音名稱福「龜」（具有福氣歸來的意思）為發想，將龜形立體花壇設置在生態池旁相對呼應。

營造過程中保留在地既有柳樹、九重葛或風鈴木等植栽，新設石板步道與綠圍籬，以環潭步道的概念建置此園區的主要動線，在環潭步道的各個角落都可以看到不同的美景，藍天白雲與山稜的倒影都不失為社區新的風貌。

碧洲社區～

友善公園創造社區新空間

南投縣草屯鎮碧洲社區是傳統農村社區，起心動念是因近年來大家對於 3C 產品的倚賴，而忘了身在農村最大的優勢是大自然環境。有鑑於此，社區希望規劃「友善」公園，讓大家重新回到大自然。

這座公園裡一切以友善做出發點，無障礙的空間、沒有階梯只有綠地、木造休憩場所，大伙可以聊天聯絡感情。公園內保留大型喬木以利遮蔭，種植流蘇及茶花達到綠美化功效，以特殊的景觀園藝方式將這些樹木與公園融為一體。大片的草地讓大家更親近大自然，讓年邁的長者與稚嫩的孩童有個安全的遊憩之地與一個交流場域，促使人民共同凝聚在一起。



孩童沙坑內綠化藝術造景提供居民休憩乘涼處。（碧洲社區）



外部空間遵循賽德克傳統家屋下沉式設計，大階梯亦可成為戶外上課時的座椅。（南豐國小）

南豐國小～

融入賽德克族部落文化傳承

南豐國小校地利用山坡地地形的特性，分為三大階梯狀台地，由低至高，第一階台地為操場及司令台、第二階台地為主校舍建築、第三階台地為教師宿舍與廚房，透過完善無障礙設施及設備，創造了連接三大階梯台地的流暢動線。

主校舍設計構想以本地區原住民「賽德克族」的部落意識、傳統生活與圖騰為元素，如家屋的「半穴居」、守護部落口的「望樓」、架高干欄型式的「穀倉」，搭配賽德克族生活器具的編織、服飾的染織圖騰、獨特的薯榔、黑泥色彩，塑造出一所屬於南豐、眉溪部落的少年 *alang*，成為賽德克族文化傳承、基礎教育的最佳基地。

雙冬社區～

居民動手做共同改造老舊公園

南投縣草屯鎮雙冬社區發展協會所推出一活水生態池「圳源湧流、活耀益康」計畫，是將社區內老舊廢棄舊公園做全面性整理，針對周邊社區居民的需求，營造社區居民休憩交誼的場域。其設計理念為引入活水，來源為簡易自來水多餘的水源，注入生態蓮花池與原有的水道，象徵圳源湧（永）流的願景。

生態池內栽種蓮花等水生植物，增加湧泉提升造氧量並營造生態景致；石板步道的設計環繞水池，讓居民能近距離觀賞生態池；休憩空間內原木座椅提供民眾面對面交流空間，提升社區凝聚力。整體設計與施工都由社區居民自己動手改造，兼具景觀與綠美化作用。



生態蓮花池引入水源創造湧泉的構思兼顧綠美化。（雙冬社區）



退縮建築保留既有廣場與大樹，與入口空間設計，創造樹蔭下駐留與活動場所。（愛蘭國小）

愛蘭國小～

建立烏牛欄地區新一代集會所

埔里鎮愛蘭里舊稱「烏牛欄」，源自於平埔族 Aoran 社群的發音。愛蘭國小自日據時代的烏牛欄公學校改制至今，百餘年來的歷史見證了區域的發展興衰，期望藉由本案的新建，未來將成為 Aoran 地區的地標性建築物，亦成為新一代的 Aoran 集會所。

愛蘭國小創校百餘年，最傲人之處就是巨木成蔭、綠意盎然，是校內無價的珍貴資產。本案完全保留現場既有大樹，活動中心以 45 度的大結構鋼屋頂量體造型，乃順應東西兩側既有大樹冠設計，讓大樹擁有既有的生長天空。既有廣場保留，退縮建築延伸出水平牆板活動中心入口，採大馬璘考古陶片意象之馬賽克拼貼牆面及圓形框景，成為進入校門之視覺焦點。退縮的建築讓林蔭得以灑落於步道、牆面，使得大量體的活動中心建物，不顯得巨大或是壓迫，完全隱藏在自然環境中。

Colorful

足球女孩、空手道女孩，不畏逆境奮發向上！

2020 總統教育獎本縣 3 人獲獎

今年度的總統教育獎得獎名單日前公布，本縣共有辜雪芃、胡鑫、黃怡萍等 3 人獲獎，縣長林明溱大表讚許與肯定。林縣長表示，希望能藉由獲得總統教育獎的同學，帶動及啟發莘莘學子對於孝親的重視，以及德智體群的多元發展。

圖、文 / 何光明、周進科



縣長親自頒發獎學金恭喜怡萍



10 號球員黃怡萍是球隊重要的核心角色

黃怡萍 — 水里國小六年級

來自父母離異的單親家庭，由於父親身患重病，無法工作，因此就學與生活開銷僅能向朋友借支周轉及依靠微薄的補助金維生，這樣的境遇和同儕全家歡聚和樂融融的氛圍，簡直是天壤之別。然而，逆境並未擊垮怡萍，只讓她深切地體悟到「唯有勤奮努力，才能翻轉人生」。

怡萍在校的學習孜孜不倦、允文允武；在家與哥哥、妹妹齊心協力，分擔家務。這樣的表現，讓她獲選班級模範生，更榮膺全校的孝悌楷模。怡萍從二年級開始接觸到足球課程，參與社團活動，犧牲假日與家人共處的時光，忍受炎熱的高溫，遵循教練團的殷切指導，與隊友不斷的練習，精進自我

的球技。雖然練球的過程嚴峻而艱辛，卻未澆熄她對這項運動的憧憬。

歷經多次的四處征戰，以全國亞軍之殊榮，躍上歐洲國境，與他國選手交流、同場競技。在這充滿試煉與挑戰的過程中，讓她領略到拿破崙所言「人生的光榮，不在永不失敗，而在於能夠屢仆屢起」。

怡萍的球衣背號是十號，在足球場上是重要的核心角色；而她所背負的沉重擔子，絕非是人人都能扛得起。足球開啟了怡萍心中的那扇窗，未來她希望專精於足球領域，以一己之力，培育更多的莘莘學子。

辜雪苒 — 旭光高中體育班三年級

家裡發生了一場大火，搬離原先住的部落；阿姨和姨丈因為生病去世留下表妹，媽媽不忍心將她送到育幼院，因此決定領養表妹；外婆在一次的採茶工作中跌倒，延誤救治成了植物人；外公為了要籌措外婆的醫療費用努力工作，過於勞累導致左眼失明……一連串的意外讓家庭的經濟雪上加霜，而爸爸是只是一個收入不穩的臨時工，每天為了家裡的房租、醫療費、三餐的溫飽四處奔波，雖然全家住在工寮裡面，生活很拮据，但爸爸還是努力維繫了一個溫暖的家。

小學畢業後，個性膽怯的雪苒決定鼓起勇氣挑戰自己，前往旭光高中就讀並加入空手道隊。面對新環境感到生疏又興奮，但這是她獨立的開始，爸爸常鼓勵她「自己的路自己決定，相信自己有無限可能。」

空手道是一個大家庭，所有生活常規教練都會要求，嚴格的訓練下，雪苒獲選為國家代表隊，在摩洛哥的世界中學運動會第一次出賽就獲得了銅牌！她在比賽的過程中找到了成就感，也開始有了自信。

空手道對體能要求很高，當做不到教練所要求的動作，或者比賽感到挫折時，雪苒就會想起爸爸

的辛苦，再苦再累都不能有放棄的念頭！勇敢學習、努力堅持不放棄，勇氣使人堅強，不屈不撓不放手，直到夢想到手。

雪苒特別感謝師長和教練，總是嚴格的督促和溫暖的擁抱，她會把這份溫暖分享給需要的人，用行動來回饋社會同時感謝曾經幫助過她的人。



領獎後與蔡總統合影



辜雪苒特地穿上傳統服飾前往領獎



參加 2020 全中運獲得佳績



胡鑫獲總統親頒最高榮譽



胡鑫(右)在2020年中運勇奪金牌

胡鑫 — 旭光高中國中部三年級

胡鑫是來自台東縣的阿美族人，從小父母離異各自生活，因此由阿嬤扶養跟哥哥一起長大。阿嬤已經年邁，所有經濟重擔都在姑姑身上，但是姑姑自己也有兩個子女，而且她的髖關節受傷即將開刀，如果姑姑開刀家裡經濟將全部中斷，但姑姑還是忍痛上班。在困厄的環境中長大，謝謝她們給了胡鑫一個溫暖的家。

胡鑫從國小開始就很有運動天分，時常在比賽獲獎，到了六年級就決定上國中部的體育班，挑戰自己的夢想——當選國手為國爭光。就讀旭光體育班之後體能是最大的挑戰，每個動作都花了很長的時間去練習，在大量的練習下，汗水和淚水洗滌她的負面的情緒，遇到很多的挫敗，艱苦的時刻，還好有隊友及家人的鼓勵讓她堅持下去。

練習8個月之後，胡鑫即獲得全中運的銅牌，當選國手前往智利參加世界青少年空手道錦標賽，但是碰上智利暴動，加上自己過於緊張無法掌控情緒，輸掉了比賽。回國後沒有太多的時間思考，胡鑫馬上投入下一個訓練，隨後在香港的東亞青少年空手道錦標賽獲得女子第一量級金牌。

教練說：「能在承受多重壓力後，並繼續前進，這才是致勝之道。」在各個競賽中獲得佳績，讓胡鑫更有自信去追尋自己的夢想。

姑姑常說：「當你渴望得到一樣東西，你就該努力去完成。」未來胡鑫會更努力，用成績來報答阿嬤、姑姑的養育之恩。

食得安心 買得放心

圖、文 / 鄭世苓

新冠肺炎 (COVID-19) 防疫期間，南投縣政府超前部署進行各項措施防疫作為，阻絕縣內疫情發生。為兼顧防疫與民眾生活品質，避免引發群聚感染風險，特別針對主要風景區、夜市及市場等公共區域之攤商與消費者容易發生防疫風險之處進行各項防疫措施。



自助餐飲業及一般餐飲業餐時覆蓋 / 遮蔽 / 隔板
(南投縣政府衛生局提供)

除於各大風景區進行維持社交安全距離之宣導外，並自 109 年 4 月 9 日組成跨局處宣導小組，由衛生局、警察局、建設處、行政及新聞處等局處，針對縣內主要傳統市場、黃昏市場等，加強宣導食品從業人員應落實全程佩戴口罩、用餐座位應按社交距離區隔、禁止試吃活動、賣熟食飲食的攤位建議食物應覆蓋或遮蔽，共計宣導 14 場次。

另南投縣政府衛生局針對縣內自助餐飲業及一般餐飲業者，加強稽查業者落實防疫措施共計完成計 215 家，積極主動防疫，降低傳播風險，讓民眾食得安心，買得放心。

衛生局也鼓勵業者配合中央訂定之「安心飲食政策」，自主進行 5 大防疫措施，衛生局提供自我管控宣言單張，只要業者於自主確認落實防疫措施後，即可於店內自行張貼，提供安全無虞的用餐環境，讓消費者安心用餐。

- 一、環境：定期清潔 / 消毒。
- 二、從業人員：戴口罩、勤洗手，瞭解防疫措施。
- 三、顧客衛生防護：協助顧客個人衛生防護措施，如量體溫、公筷母匙、提供洗手設備 / 消毒用品。
- 四、用餐：非特定對象併桌共餐時，維持適當區隔。
- 五、室內人數：落實前述防疫措施者，人數不受限。

在第一線防疫醫療人員及全民的團結努力下，國內疫情已趨緩，民眾逐步回歸正常生活步調，各項振興方案也如火如荼展開，以促進經濟活絡發展。

為兼顧防疫與民眾生活品質，民眾仍應養成良好的衛生習慣，勤洗手、外出戴口罩，並保持社交距離，落實防疫新生活。另炎熱夏季來臨，餐飲業者更需要注意食材要新鮮、生熟食須分開、並徹底加熱及低溫保存。食品從業人員也應全程佩戴口罩、依正確步驟勤洗手，並遵守食品良好衛生規範準則，提供民眾安心的購物環境及用餐品質，在全民共同努力下樂活防疫、安心飲食，享受生活，促進經濟繁榮。



傳統市場及黃昏市場宣導照片 (南投縣政府衛生局提供)



Colorful

疫情重創花卉產業 舉辦展示活動促銷宣傳

縣府紓困，力挺花農過難關！

圖、文 / 曾銀位

自新冠肺炎爆發後，各項產業與日常活動大受影響，農業也是遭受重創的產業之一，在農產外銷停止、內銷不振的雙重打擊下，南投縣的農產類別中以花卉與茶葉災情尤為嚴重。

紓困花農新作為

南投是玫瑰花、百合花、國蘭的主要產地，每年為埔里、魚池、水里、草屯等地區的花農創造了約 20 億元的營收，惟受到新冠疫情影响，今年 4 月份玫瑰花的拍賣價格，每把跌至 50 元左右，花農收入嚴重縮水，損失慘重。南投縣政府很快地整合縣內生產花卉的農會以及合作社的意見，緊急向行政院農業委員會申請紓困計畫。

今年的紓困作為有別於往年，過去是以現金補貼花農，將花卉剪除，翻耕於田裡，常讓人詬病說將好的農產物耕除於田間，暴殄天物；今年改以補

助各花卉團體，辦理花卉展示、花藝教學等活動，推動買氣，兼能美化環境。

台灣之心、花現幸福

第 1 場次推廣行銷活動暨開幕活動—「台灣之心、花現幸福」花藝展示於 5 月 9 日上午在埔里鎮聯合行政中心登場，由南投縣政府農業處長陳瑞慶主持，農糧署中區分署長楊宏瑛、立委馬文君、議員黃世芳、葉仁創、陳宜君、埔里鎮長廖志城、埔里鎮民代表會主席胡嘉宸及多位代表都到場參與。活動會場展示 10 多種花卉組成的大型花毯裝置藝

術，美不勝收，營造出豐富多彩的生活美學，吸引許多民眾前來欣賞拍照。

農業處陳處長表示，第 1 場裝置藝術自 5 月 9 日至 17 日於埔里聯合行政中心展出，另於 6 月底前分 在車埕車站及集集車站也有另人驚艷的花藝展示。此外，水里鄉農會、埔里鎮農會及埔里花卉生產合作社也深入本縣國小辦理「校園花藝 學」活動，藉由食農 育讓學童認識在地花卉產業。

農糧署中區分署楊分署長表示，在疫情衝擊下，國內外花卉市場成交量萎縮至少約有 23%，因此希望透過本次花藝展示活動，增進消費者對國產優質花卉的喜愛，協助農民行銷並帶動消費，讓疫情的影響降到最低。

大湳合作農場理事主席柯添淇表示，受疫情影響，花農收入銳減約 4 成左右，感謝農委會、農糧署及縣府迅速辦理紓困活動，透過展示大型花藝裝置藝術，去化滯銷花卉，平穩市場供需，活動辦理不到一週，玫瑰花、康乃馨價格就回升到正常價格，對農民生計確有極大助益。

活動在陳處長及楊分署長的帶動下，與會貴賓一起將粉色康乃馨插入心型花台，宣告「台灣之心、花現幸福」花藝展示活動正式 動，會後與會貴賓也分送康乃馨給民眾，祝福母親節快樂，並於台灣之心大花毯前合影留念，場面熱絡。

花現埔里之美

第 2 場「花現埔里之美」活動緊接著在 5 月 15 日於埔里花卉物流中心舉辦，副縣長陳正昇、農業處陳處長均出席開幕儀式。活動開頭由台灣小姐高曼容率美人腿小姐出場走秀，畫面賞心悅目，吸引許多民眾前來欣賞拍照，在陳副縣長帶領下，與會貴賓一起合唱「明天會更好」。

「花現埔里之美」花藝活動使用在地花卉並規劃 8 個主題花藝及花毯區，展現多樣創意花草造景，美不勝收。現場同時也增設花農攤位，讓消費者可以選購在地的優質花卉，還有玫瑰花茶及茶點



第 1 場花卉展示在埔里鎮行政中心辦理，花團錦簇，美不勝收。



大眾交通節點—集集火車站美化展示

供民眾品嚐，以及贈送民眾精美小盆花。

陳副縣長說，此次推廣活動使用大量在地農民生產的花卉，包括玫瑰花、愛情花、百合花、百子蓮、文心蘭、盆花類及其他花卉等，藉由在地農戶、產銷班及花藝老師的巧手，並以 8 個主題來呈現埔里花卉之美，希望藉此活動刺激消費，並為大眾提供一處賞花的觀光景點，所以本項花卉展示活動具有多重的意義，並希望透過縣內一系列的花卉展示活動，讓大眾都能獲得身心靈的放鬆。



觀賞演出保持一公尺距離

Colorful

戶外廣場當舞台，露天看表演感受很不同！

「藝術移動」全民防疫來看戲

圖、文 / 劉詠晟

肆虐全球的「新冠病毒」成為上半年媒體的曝光焦點，表演藝術卻成了次要曝光度，甚至於生活中消失；雖然各場館停止營運，但部分藝文場館的戶外廣場也成為國人休閒的聖地……



傳統布袋戲演出

「2020」是大家常掛嘴邊的「愛你」諧音語意，疊字的幸運數字，正如新的一年充滿濃濃的愛意與和諧，但地球並非人類所創，突如其來的疫情，變成全球性的大災害，近四個月的時間，每日處在恐慌的新聞報導中，也緊盯各大網路平台疫情的最新消息。2020年已過近半，疫情漸漸控制穩定，台灣瀰漫的低氣壓也日見清晰，唯有全民做好防疫，才是疫情明朗的不二法人門。

室內表演活動延期、取消…

年初開始蔓延的疫情，誰也沒想到遠比 18 年前 SARS 還要嚴重，全面性撲倒威力，讓台灣許多產業幾乎到了全面停擺的地步，某些產業雖然還在運作，也只能勉強撐著維持生計而已，不受影響者少之又少。疫情衝擊之下，許多將到本局演出的表演團隊，不確定性以及無法預知的後果、擔憂，隨著每日的新聞報導，同時業務單位也不斷討論如何解決將近的演出。

「不好意思因疫情影響嚴重，貴單位的演出可能要延期？或取消…」

與團隊的每一通電話都排除不了無奈的語氣，在疫情爆發之後，團隊也不斷詢問是否可以如期演出？是否可以讓他們以其他方式……等問題，檔期一換再換，一延再延，甚至被迫取消，過程來來回回，如心理諮商師輔導每一團隊心理打擊。

北部（國家表演藝術中心兩廳院）、中部（臺中國家歌劇院）、南部（衛武營國家藝術表演中心）三大藝文場館上半年演出幾乎全取消，各縣市文化局演出也陸續取消，該怎麼操作？比照其各縣市場館？還是全面停演……希望得在決策中找到一個平衡。



傳統相聲演出

戶外廣場演出新聖地，防疫策略不能少

「延期」是等待亦是考驗耐性，「取消」等於沒這回事，對表演團隊來說這兩項都是不得已，但取消確實是更大的打擊；疫情影響數月以來，在經過業務單位討論後，決定將部分表演藝術移至戶外廣場演出，共計 10 場，不同的效果、不同的方式以及觀眾參與的熱度，反而讓演出者與觀眾心靈上更拉近距离。

這樣的演出成為業務單位首次嘗試的操作模式，在沒有燈光、大幕、翼幕的裸台演出，音樂、布袋戲、傳統相聲表演依然順利完成演出，10 場演出平均一場 50 名觀眾參與，而戶外演出防疫措施，觀眾座椅保持 1 公尺距離，佩戴口罩，提供酒精消毒，同時也在觀眾席周圍放置宣導告示牌，提醒觀賞演出同時也一起做好防疫措施。

這 10 場演出來自台灣各地，包括傳統相聲「笑林豪傑」、「漢霖民俗說唱藝術團」，傳統布袋戲「不二偶劇」、「鳳舞奇觀布袋戲團」、「大氣團布袋戲劇團」，古典音樂「長紅吉他樂坊」、「台北絲竹樂團」，在地團隊「雷鋒掌中劇團」、「藝龍布袋戲劇團」以及「雙愉轅北管實驗掌中劇團」，防疫時間，無法於劇場演出，將表演藝術移至戶外廣場也是有別於劇場的另外一種感受。

防疫新生活，加強劇場觀賞演出防疫措施

如今，疫情漸漸趨緩後，南投縣政府文化局演藝廳觀賞演出也是全面性防疫，觀眾進入演藝廳門廳內需實聯制登入（網路 QR Code 及紙本登記），包含劇團提供幕後工作人員即演出人員名單，廳內觀賞演出全面佩戴口罩，保持良好社交距離，全民防疫，人人有責。

live

雙龍瀑布七彩吊橋 華麗開幕

今年暑假最夯的網紅拍照打卡美景

眾人引頸期盼、望眼欲穿的「雙龍瀑布七彩吊橋」終於在端午節前正式開幕，啟用至今熱潮仍未衰退，不管平日或假日都能吸引大批遊客造訪，成為全台灣最夯的拍照打卡景點，連帶也讓平靜的雙龍部落瞬間變身為旅遊大熱門去處。



雙龍部落內頗具休閒氣息的庭園小木屋



前往七彩吊橋路上有不少部落生活壁畫

不來拍照打卡就落伍了

全新登場的雙龍瀑布七彩吊橋，去年底傳出即將完工開放的消息，就已經吸引不少人關注。這座吊橋全長達 342 公尺的七色橋身，橫跨在深度達 110 公尺的溪谷大峭壁上，懸垂連接峽谷的兩端，構築了相當吸睛的畫面，在施工期間偶然被人發現，拍照上傳之後就快速流傳開來。

光是全台最長、最深的吊橋名號就已經引人無限嚮往，站在相當於 30 層樓高的橋上，腳下就是知名秘境景點雙龍瀑布大峽谷，近景有七色彩紅的鮮豔橋身，遠景對岸還有雙龍瀑布一高一低的兩道湍急水柱，不但可以漫步高空賞美景，還能讓每一個人都拍照拍不停！難怪一開幕預售門票就迅速累積達到 3 萬張，Facebook、Instagram 上的分享照片也如雨後春筍般出現。

其實雙龍瀑布峽谷之美也不是現在才被發現，過去就曾有民眾冒險在連接峽谷兩側的一座「水管橋」拍照打卡，那是很危險的行為。現在專門興建了一座結構安全、造型優美、融合在地文化特色的觀光吊橋，還有貼心完善的交通運輸計畫，流行風潮嗅覺最敏銳的眾多網紅們，這時還沒有雙龍瀑布七彩吊橋打卡照就落伍了！

購票與交通方式要明白

要前往體驗雙龍瀑布七彩吊橋的魅力，就必須瞭解景點的相關規定，千萬不要還沒弄清楚就興沖沖跑去，那可是會讓您敗興而歸喔！

首先，園區開放日為週二至週日，每週一公休，從上午 8 點到下午 4 點間，以 12 點區分為上下午時段，每天只開放 1 千 5 百人參觀，上午時段 800 人、下午時段 700 人。



吊橋入口下方設有觀景台，七彩座椅呼應園區主題。



看到這面入口壁畫，左轉繼續往上走！



在連續上坡路段，回頭來時路也很有成就感！



回頭看到的壯麗峽谷又是另一番風景

其次，這是一個收費景點，一般全票 100 元、優惠票 70 元、特惠票 30 元，為了進行遊客總量管制，一律採上網預約購票的方式，現場完全不售票。遊客必須自行至「南投好好玩線上售票系統」完成上網預約、購票付款的動作，才能取得電子票證於現場驗票，直接用手機下載南投好好玩 APP 進行相關操作會更快速方便。

最後，在交通的部份，園區提供了免費交通接駁車的服務，自行開車的民眾請至雙龍橋旁的免費停車場，一旁接駁車發車處，依據指示進行驗票、候車，每隔 15-20 分鐘發車一次，客滿就會提早出發。去程接駁車路線是「雙龍橋－雙龍社區活動中心」，回程接駁車則是「雙龍景觀營地前－雙龍橋」。

在大眾運輸部分，雙龍部落聯外公車主要為豐榮客運 6288 號路線，從水里站發車，單程約 30 分鐘。為鼓勵民眾多加利用，縣府和豐榮客運推出了「雙龍暢遊電子套票」，吊橋門票加水里－雙龍來回車票，特別優惠 79 折只要 165 元，方便又划算！

一公里上坡腳力大挑戰

要特別提醒大家，當您順利完成購票並搭乘接駁車下車後，距離吊橋入口還有大約 1 公里的步行路程，而且一路都是蠻陡的上坡，甚至達到三、四十度，對於腳力是一大考驗。前往參觀的民眾，請先評估自身的體力與健康狀況，輕裝打扮、充足飲水、好走防滑的鞋都是絕對必要，能夠攜帶登山杖與護具來輔助更好。



部落裡也有時下流行的彩繪貨櫃咖啡屋

不妨放慢步伐、帶著輕鬆的心情欣賞雙龍部落風景，沿路的布農族生活文化故事牆與民宅陳列布置都挺有意思。看到林縣長題字的「雙龍瀑布－依希岸七彩吊橋」入口意象就是吊橋驗票亭了，「依希岸」就是雙龍瀑布的布農族語名稱，屬於濁水溪的支流，水源從直立的峭壁傾瀉而下落入深達 2 百公尺的溪谷，水流奔騰氣勢萬千。因為很明顯的分為上瀑、下瀑兩道水柱，有如兩條水龍一般，所以被稱為雙龍瀑布。

順遊雙龍部落樂趣多更多

從入口階梯往下走抵達吊橋頭，雙龍瀑布、七彩吊橋、水管橋與溪谷的壯闊美景都盡收眼底，接著就可以走上吊橋漫步前進，由於吊橋採階梯方式彎曲懸掛在峽谷間，在不同的橋段除了七彩顏色變化，眼前的景觀也大不相同，不妨細心留意欣賞。吊橋的對岸就是雙龍瀑布的觀景台了，讓遊客安全的近距離欣賞下層瀑布的磅礴水勢，這裡也有七彩顏色的休息座椅對應七彩吊橋主題。從一旁的階梯通道還可以走上「天時步道」，用更高的角度欣賞與瀑布合影留念。

回程步行就是比較輕鬆的一路下坡了，建議不用急著搭接駁車回去，沿路經過的文化展演廣場、雙龍市集、達瑪勞翁民宿、迪克斯布農工藝坊等都很特色，不妨參觀體驗一番，感受更多元的雙龍部落風情！

吊橋另一端的賞瀑平台



德興瀑布位於鹿谷鄉小半天風景區內，就是一處很容易體驗享受瀑布樂趣的超推薦消暑去處，不僅擁有瀑布景點的所有優點，而且不需太辛苦跋山涉水，停好車之後只要兩、三分鐘的路程就可抵達，一路都還是搭建完善的木造棧道與階梯，真的是很親民！更重要的是，除了水流奔騰的景色美不勝收之外，這裡還可以在溪水淺流中玩玩水，絕對會讓小朋友玩得不亦樂乎！

德興瀑布的位置在小半天山豬湖產業道路上，從田尾巷開車進入大約需 15 分鐘的車程，停好車之後聽到音量不小的水流聲，一旁就有一個小潭水與小瀑布，濃密綠蔭下的潺潺流水另有一番美感，水中的魚蝦也頗能吸引小朋友的目光。從停車場旁的階梯走上去，還貼心的設置了公共洗手間，再通往一座小橋後高聳壯觀的瀑布就在眼前了。

每逢天氣炎熱很多朋友總喜歡前往高海拔地區避暑，走入山林、親近溪水、呼吸自然清新的空氣，如果能造訪深山裡的瀑布，還可以享受滿滿的負離子洗禮，水花飛濺在臉上的沁涼更是讓人暑氣全消。

德興瀑布——小半天消暑秘境

三分鐘步行就能抵達 泡腳戲水不亦樂乎

Travel



德興瀑布是夏日避暑的好去處



淺水區域是小朋友消暑戲水的樂園



通過這座小橋德興瀑布就在眼前



德興瀑布屬東埔蚋溪支流觸仔溪流，為跌死馬坑岩層所形成，水流發源於大崙山，終年水流不斷、潭水清澈、清涼無比。瀑布總高度大約 50 公尺，水量非常豐沛，壯觀聲勢中還帶有秀麗之美，在瀑布正前方另有觀景台方便遊客與瀑布合影，一覽瀑布全貌。四周岩石聳立、林木茂盛，綠意烘托清涼舒適，不少遊客都會脫下鞋襪踏進溪水泡泡腳，甚至自備戲水玩具在此恣意的打水仗嬉戲。

要特別提醒大家，前往德興瀑布主要道路只有一條，沿路有很多起伏蜿蜒，部分路段只能容納一輛車通過，所以開車時千萬要放慢速度、小心謹慎。此外，在瀑布的水潭邊戲水也需特別注意，盡量維持在淺水區域，更不要靠近瀑布的正下方，安全至上才是快樂出遊的最高準則。



瑞龍瀑布竹山第一美瀑

山林健行賞飛瀑 闔家歡輕鬆路線



長達 215 公尺的瑞龍吊橋

瑞龍瀑布位於竹山鎮坪頂里，是加走寮溪的最後一個瀑布，舊名為山坪頂瀑布，故總統蔣經國先生於民國 70 年蒞臨巡視時，見其高約 30 公尺的流瀑狀如飛龍，便重新為它命名為「瑞龍瀑布」，有竹山第一美瀑的稱號。

前往瑞龍瀑布先走木棧道穿越桂竹林





吊橋上可欣賞溪谷水岸風光

瑞龍瀑布是一處很容易親近的瀑布旅遊景點，距離高速公路南雲交流道只需約 30 分鐘車程，沿途也不需行經太過斜陡、狹窄的山路，南投縣政府還特別為瑞龍瀑布開闢了完善的停車場與步道，讓遊客步行不到半個小時就能到達瀑布前方的空中觀瀑平台，一路享受山林風光、近距離感受負離子洗禮，是一個老少咸宜的消暑景點。

到達瑞龍瀑布停車場時有人員收取每人 50 元的費用，停車則不需另外收費，從停車場旁的導覽圖發現步道全長只有約 1,000 公尺長，走到半途時還有一座「瑞龍吊橋」。

步道的起始點是穿越桂竹林的木棧階梯，一開始雖然需要一路向上爬，可是木棧階梯採分段轉折設置，每一段階梯都不算太長，還有平行路段可以舒緩一下氣息，走累了也有座椅可供休息，享受瀟灑竹子香氣的陣陣涼風。木棧道之後的水泥產業道路坡度比較大，而且路面常有青苔，建議扶著路旁的欄杆小心慢走避免滑倒。

抵達瑞龍吊橋時恰好走了一半路程，長 215 公尺、橋寬 1.35 公尺的瑞龍吊橋有著相當雄壯高聳橋塔，在橋上不妨駐足片刻欣賞加走寮溪的溪谷風光。通過吊橋之後幾乎都是平面的林間木棧道，走起來更加輕鬆，不到 10 分鐘就能到達終點的觀瀑平台。



步道的涼亭可供遊客歇歇腳

這個平台的面積寬闊，並設置了休憩石桌椅、木造涼亭與洗手間，讓遊客可以好好的在此拍照休息，提供舒適的賞景空間。瑞龍瀑布高約 30 公尺，水流傾瀉而下時十分壯觀，雖然平台距離瀑布還有幾十公尺遠，但是仍可感受到空氣中飛濺的水珠。瀑布下方的層層溪流景致也頗為可觀，伴隨著耳邊清亮的流水聲，讓遊客充分感受消暑的清涼快感。

循原路折返時來到一開始的桂竹林，發現木棧階梯轉折處的地板另有玄機，刻著「瑤光」、「開陽」等字樣，一直到入口處的「天樞」都是北斗七星的名稱，這應該是回程輕鬆下坡才有心思注意到的意外驚喜吧！

拍照打卡、美景攝影、晨昏散步的好去處

竹山清水溪畔 小黃山正夯



下交流道後順著「小黃山」路標前行，將車子開上柯仔坑廊坑巷堤防頂，就可以清楚的看到位於溪谷對岸的「小黃山」。細看小黃山裸露的岩層可以發現明顯的層疊痕跡，據當地清水溪生態保育協會的導覽義工所述，是「頭嵙山層香山相」與「火炎山相」兩種岩性交互變化之地質，險峻的山脈地形，點綴上層的些許綠蔭，構築令人讚嘆的地質景色。

水利署第四河川局進行環境改善工程後，採取河床塊石砌面成好幾個生態池與散步空間，搖身一變成為周邊居民休憩、吸引遊客到訪的好去處。蓄

水後的生態池不僅是釣客垂釣的好地點，池水與小黃山倒影成雙，水中還有落羽松點綴，更成為攝影愛好者的熱門場景，經常看到攝影者在此尋找各種角度專心構圖拍攝。

這裡的風光也很適合近年流行的空拍機，不管是居高臨下記錄視野更寬闊的水岸風光，還是從空中拍攝生態池的幾何圖樣，用不同的視角欣賞小黃山將會發現更多驚喜。

除了視覺饗宴之外，此處也蘊含豐富的動植物生態，由於位居每年三、四月高雄內門紫斑蝶北飛的重要棲息站，在生態池畔可以觀賞紫斑蝶在社區

竹山鎮有一處「小黃山」近期開始受到大眾的注目，位於南投縣與雲林縣交界附近的清水溪生態保育示範區內，因為壯闊的景觀狀似著名的黃山美景一角，所以就被稱為「小黃山風景區」。



生態池經常可見垂釣客



空中俯瞰生態池

居民種植的長穗木花間覓食飛翔。生態池具備淨化汙水、涵養自然生態的優點，所以仔細觀察可見池邊長滿各種植物，池面上也可發現小鵝鵝、紅冠水雞、雀鳥等鳥類的芳蹤。

目前小黃山在遮陽、飲水、盥洗等公共設施還需進一步加強，一般遊客自行逛逛、拍照留念的話大約只適合待上半個小時，建議安排其他鄰近景點同遊。如果您有在地協會義工導覽解說的需求，可以到「小黃山風景區」的臉書粉絲團詢問洽談，也能同步掌握小黃山的最新現況。



周邊區域的牆面彩繪



小黃山風景區粉絲團

Travel

前山第一城，探索在地生活空間的日常！

竹山林杞埔老街隨訪紀遊

竹山鎮開發極早，擁有「前山第一城」的稱號，除了風光幽美的優質景點外，厚實的人文歷史底蘊與豐饒的農業物產，在發展蓬勃的觀光風潮下，都帶動遊客賞玩、體驗、品嚐的消費熱潮。





老街內有許多竹藝工作室值得探索品味



走訪竹山老街就是走入在地生活圈



三橫三豎在地生活圈

竹山鎮市中心又稱「林杞埔老街」，是一處發展已經超過 250 歷史的市鎮街區，三百多年前鄭成功部將「林杞」奉命到此屯墾，與原住民激烈衝突而犧牲，後來便將此地命名為「林杞埔」。清光緒年間因此地位於八通關古道的起點，為開山撫蕃便在此築城，所以才被稱為「前山第一城」。

今日的竹山老街與一般人印象中的老街景點不太相同，它不是指單一一條街，而是由「三橫三豎」所建構出來的一個棋盤式街道，三橫指的是頂橫街、橫街、下橫街；三豎要道有雲林路、竹山路、菜園路，三橫三豎之間還有無數條小巷弄交錯貫通，這一片龐大的街廓就是竹山鎮的市中心範圍，走訪竹山老街也等於是走入在地人的日常生活空間。在「小鎮文創」進駐經營多年後，透過一連串經營規劃讓老街商圈活化，以「竹山形象商圈」的姿態展現新的風貌。

竹山老街的街道巷弄都不算寬敞，開車來的朋友建議將車輛停放到下橫街的公有免費停車場，用步行的方式漫遊應該是最聰明的選擇；因為整個商圈的範圍很大，所有特色店家也無法在一趟行程中逛完，建議不必太執著逛街的路線與次序，隨興漫遊其中踩點造訪即可。

「竹山老街情報站」以展版
解說竹山人文歷史風華



在竹燈飾、竹桌椅、竹裝潢的空間內享用竹山在地風味。

台西客運總站當起點

第一次造訪竹山老街的朋友建議先把「台西客運」車站當成第一站，停好車之後就可以看到這一座兩層高半圓形的客運總站，行駛斗六與竹山間的台西客運班次原本已經停駛，這座車站差一點就要被拆除，小鎮文創將這個空間承租下來重新規劃整理再利用，成為推動地方創生的重要據點。

轉型重生後的車站售票處成了「台西冰菓室」，販售竹山當地食材所製成的特色冰淇淋，客候大廳就成了吃冰的座位。另一處角落則規劃為「小鎮農春」，展售竹山在地小農的農產品，通往二樓的小空間也有文創意品的展示。

車站的二樓改造為「竹青庭人文空間」餐廳，除了運用地方色彩設計風格之外，整個空間也融入了當地竹子的元素，包括用餐的桌椅、樓梯上方的竹燈以及用了 5500 多條竹篾編織包覆的天花板及柱子，讓



「竹青庭人文空間」內規劃有竹藝術展示空間



在地新鮮食材烹調具地方風味的特色餐飲



台西客運車站內展售在地小農產品的專區「小鎮農春」



「築山城」讓閒置倉庫變身為竹藝展示、推廣、傳習的基地。



竹生活文化促進協會所展示竹藝的用品，推廣融入生活。



「種子林」女主人可以隨時來一場生態知識解說

顧客可以在雅緻的空間內與竹共餐。此外，餐廳內還保留一個小空間，用來展示當地竹工藝工作者的各種作品。

特別的是，原本衛生欠佳、環境雜亂的車站呈現嶄新風貌，成為吸引觀光客的新據點，已經停駛的台西客運班車又重新營運，這座車站再次成為竹山居民的交通樞紐。

體現在地工藝與文化

車站旁有一間門面完全被竹管包覆的竹屋，是由與當地合作密切的「南投縣竹生活文化促進協會」進駐，除了可以預約親子體驗竹手作DIY活動、協助遊客規劃特色導覽行程，這裡也展示了各種竹工藝製品，像是竹編器皿、燈飾、竹製生活小物，都很精緻漂亮。

車站斜對面的「種子林」以種子為主題，架上看到許多漂亮又少見的種子，除了讓民眾買回去種植之外，現場也有特別的種子DIY活動可以體驗。女主人本身也是當地的環境生態導覽員，可以透過一整面展示牆的講解，讓民眾認識竹山的原生植物，並瞭解外來物種對當地生態環境的危害。

隱藏在車站旁小巷弄的「築山城竹藝工坊」原本是一間閒置的鐵皮屋，改造後展示許多竹工藝老師的作品讓遊客參觀選購，也提供各種竹工藝的課程教學與體驗活動。築山城的黃建達先生是土生土長的竹山人，對於竹山在地特色可說是如數家珍，熱心的他還能夠帶遊客實地導覽解說，想要一探竹山老街最深層的魅力，找築山城準沒錯！



來發鐵店的新生代接班人展示削鐵如泥的功夫



啟明米麩店的香氣是許多在地人共同的記憶

尋找舊日時光古早味

在黃建達先生的推薦下，我們來到在地經營已經四、五十年的「啟明米麩店」，在過去生活物資比較匱乏的年代，許多人家買不起奶粉，以糙米研磨成粉的米麩可是餵食嬰兒的最佳副食品。啟明米麩店飄散著許多竹山人記憶中的米香，目前已經由第二代接手經營，也陸續加入了其他穀類製品，繼續在竹山小鎮傳播著傳統的古早風味。

走進掛著「打鐵巷」牌子的巷子內，有一家竹山碩果僅存的打鐵舖「來發鐵店」，從清光緒年間開業至今已經有超過 150 年歷史，現在的店老闆已經是第四代，累積了 50 多年的精湛打鐵功夫，每天還是升起高溫 2 千度的傳統炭爐來手工鍛敲鐵器；在他的要求下，原本從事電腦工程師工作的兒子也回來學習傳承技藝。目前打鐵巷內主要是工作場所，在市街上另外有一處店鋪，讓顧客有比較充裕、舒適的空間選購鐵器。

如果想要多品嚐在地美食小吃，縣定古蹟「連興宮」媽祖廟是一個參考地標，竹山常見的特色捲仔粿、肉圓、米糕、烤地瓜等美食，在廟口及附近街上都找得到。創建超過 260 年歷史的連興宮是竹山、鹿谷的人文信仰中心，近期縣府才完成修復工



縣定古蹟連興宮旁就有很多美味小吃



創建更迭百餘年的「竹山旅社」也換上新時代面貌

程，廟宇建築與廟內神像、匾額、古物都有珍貴價值，值得細細品味參觀。

老建築散發新興文創味

竹山老街上有許多年代久遠的特色建築與老屋，當然也有一些房舍經過翻修，但仍保有舊建築的部分結構，從在地特色延伸加入創新元素。「竹山旅社」的前身是由日本人開設的「新盛館」，創立於日治時代 1912 年，二次大戰結束後讓渡給台人經營，改名為「竹山旅社」沿用至今。1956 年時改建為水泥建築，今日所見則是 2014 年翻修的簡約素雅風格，用現代設計語彙延續百年旅社招牌。



80 歲木造老房子改造成「老屋，食憶小鎮」異國風味餐廳



「筑高亦朗」保留舊時民宅生活空間的沉味

「筑高亦朗」是一棟具有 80 多年歷史的民宅老屋，現今的屋主吳先生接手後經過一番整理修飾，成為一家深具特色的特色民宿。吳先生大幅度的保留原始建築風味，再搭配一些古董家飾點綴，散發意境悠遠的舊日情懷。走進屋內仔細端詳，保留竹片混土的牆面、後院的老古井、老屋侷促狹窄的格局，無一不是古早年代生活況味的最佳印證。

「老屋，食憶小鎮」的建築是一棟已經超過 80 歲的木造老房子，以前是一家經營家庭五金販售的店面，經過嚴謹的古法修繕後，搖身一變成為主打咖啡、異國料理的特色餐廳。餐廳女主人本身也是熱愛藝術學習與創作，在她巧心布置下老屋子與異國風味完美融合，舒適的環境也是當地民眾接待訪客的熱門選擇。

最後我們來到「竹山老街情報站」，這也是一棟擁有歲月痕跡的老屋，由大學團隊進駐進行竹編工藝傳習的學術專案，順勢將此規劃成一個據點與老街在地生活圈產生連結，製作文宣及圖卡介紹老街文史資訊，也協助工藝師作品展示，讓訪客了解竹山的輪廓，增添走訪老街的趣味。

台西冰菓室	竹山鎮菜園路 27 號 1 樓	049-2657366
竹青庭人文空間	竹山鎮菜園路 27 號 2 樓	049-2656176
南投縣竹生活文化促進協會	竹山鎮菜園路 37 號	049-2659722
來發鐵店	竹山鎮下橫街 45-1 號	049-2644912
築山城竹藝工坊	竹山鎮菜園路 26 號	0953-035654
啟明米麩店	竹山鎮下橫街 31 號	049-2649588
竹山旅社	竹山鎮竹山路 169 號	049-2642101
筑高亦朗	竹山鎮下橫街第三巷 7 號	0933-641976
老屋，食憶小鎮	竹山鎮雲林路 45 號	0905-593671
竹山老街情報站	竹山鎮橫街 41 號	049-2656982



Travel

走進森林，體驗一趟最優美的自然教育！

溪頭之美——風情萬種、四季皆宜

從竹山轉入151縣道後順著蜿蜒山道一路爬升，悶熱的氣溫也慢慢下降，沿途都所見都是藍天、青山、綠樹，更常有大片竹林相伴點綴。時間若是充裕也可以挑一家茶行停下車來，品嚐竹山、鹿谷盛名遠播的溫潤好茶……只要不塞車，拜訪溪頭的路程就是讓人心情愉悅。

珍貴的森林研究場域

溪頭位於鹿谷鄉的鳳凰山麓，海拔高度 1,150 公尺，面積約 2,500 公頃，因為高海拔地勢加上三面環山，全年度都可保持涼爽宜人的氣候，茂密森林鋪陳滿滿的綠意，遇到山嵐霧氣瀰漫時常見氤氳繚繞，更有如人間仙境令人陶醉，自然美景散發著悠閒與浪漫的氛圍，所以很早就發展成為一處知名的森林遊樂區，一年四季遊客絡繹不絕。

「溪頭」的名稱是因此地是北勢溪源頭，因此早在清朝末年，就有人把這個山林間的小村落稱為「溪流源頭」，時間久了就慢慢被簡化成為「溪頭」二字。在這一片廣闊的森林裡種植了大面積的紅檜、銀杏、扁柏等珍貴樹種，具備非常豐富的森林資源。到了日治時代，溪頭交由台北帝國大學農業部管理，做為學生進行相關實習研究的處所，日本也會在暑假期間派遣學生前來溪頭進行實地勘察、學術研究、育植造林等活動。

帶動休閒旅遊線發展

二次大戰結束後日本人撤離台灣，溪頭就改由台灣大學農學院接手，並繼續供作實驗林場使用，因為這裡也非常適合讓民眾前來旅遊休憩，所以在民國 59 年就被規劃設置為森林遊樂區。近年來由於自然生態保育越來越受到國人重視，為了加強推廣戶外教學與環境教育，目前園區的正式名稱為「溪頭自然教育園區」，除了提供該校森林學系與其他師生進行訓練、教學、實習、觀摩等教育活動外，仍持續推廣優質山林生態旅遊，並提供導覽解說、農業休閒、住宿等多樣服務。

溪頭是南投境內歷史相當悠久的景點，其旅遊魅力也成為帶動觀光休閒發展的火車頭，不僅周邊區域飯店、民宿、餐廳、特色園區林立，也為沿線居民與當地的茶、竹產業帶來旅遊消費商機，繁榮地方經濟，提高鄉民所得及就業機會，逐漸形成南投竹山、鹿谷最重要的觀光旅遊軸線。



走進溪頭所見盡是高聳筆直的綠意（趙秀瓊攝）



座落於竹林裡的竹廬顯得格外靜謐雅致（趙秀瓊攝）



優美林相與翠綠山景讓人記憶深刻（趙秀瓊攝）

千變萬化的森林浴場

溪頭園區內樹木參天、竹林茂密，園區內眾多的特色林道四通八達，沿途的林相與景觀變化萬千，令人目不暇給，不但孕育了豐富的動植物生態資源，也蘊含著豐沛的天然芬多精，加上園區內值得到訪的據點相當多元，讓這片廣大的林場成為最佳的森林浴場，也是能符合大眾化旅遊需求的理想路線。

在台大的經營規劃下，園區內人工的設施與天然的景致配合得天衣無縫，有自然的活潑秀麗，也有人造景觀的樂趣，營造了令人回味無窮、符合旅客需求的旅遊勝地。



走上空中走廊用平行視野欣賞林梢之美



一池綠水倒映竹橋是溪頭最鮮明的招牌印象

多花一點時間欣賞完整面貌

園區內最有名的招牌場景就是「大學池」，是遊客來到溪頭必遊的據點，也是溪頭最具代表性的視覺意象，一彎拱橋橫跨在碧綠池水之上，水面瀲灩如鏡倒映著林間山色，隨風漣漪輕輕蕩漾，將池水勾勒詩情畫意的美感。環繞大學池邊的石板步道、石橋、涼亭、休憩桌椅等造景，更營造出一片令人放鬆的幽靜庭園，帶一本書在此展頁細讀，也能度過半日悠閒時光。

除了大學池之外，園區內的特色景觀還有銀杏林、青年活動中心、生態展示中心、天文台、露天音樂廣場、空中走廊、竹廬、溪頭神木、孟宗竹林、紅檜林等。一次造訪絕對沒有足夠時間與體力全部走完，園區內有一般住宿也有露營區，不妨多花幾天的時間好好欣賞溪頭的完整風貌。

門票資訊

票別	一般時段	優待時段
全票	200 元	160 元
優待票	150 元	120 元
半票	100 元	80 元
特惠票	10 元	10 元
全票聯票	240 元	180 元
優待票聯票	180 元	130 元
半票聯票	120 元	90 元

※ 以上費用僅提供參考，詳細規定請參照官網及現場公告為準。



溪頭官方網站



電子導覽摺頁

🏠 南投縣鹿谷鄉內湖村森林巷 9 號

☎ 049-2612111#2120

🕒 上午 07:00 開放入園，下午 17:00 後停止入園。



照顧老少婦女弱勢 自主防災成效顯著

南投市營南社區幸福願景

營南社區位於南投市北方，緊鄰中興新村，其地名來自於清代乾隆年間爆發的「林爽文抗清事件」，朝廷兵分多路追剿叛軍，其中有一支清軍在此駐紮成營盤，在營盤出入口外逐漸形成名為「營盤口」的聚落，於今日的行政區劃分上當時的營盤口南方即為南投市營南里，屬南北狹長轄區，總面積 **1.84** 平方公里。



社區老人人才藝研習活動

典型的農村社區

營南社區內產業以農業為主，早期種植甘蔗，且因位於草屯與南投之間，日據時代設置「中南鐵路營南站」，後來因為台糖收購甘蔗的數量降低，開始改種稻米，目前社區的產業有 90% 都是水稻，其餘為花生、蔬菜、香蕉、番薯、玉米、芝麻等季節性雜糧，為一典型的農業社區。

營南社區緊鄰貓羅溪，自然景觀優美、沿線生態豐富，為了讓貓羅溪可以跟更多民眾分享，由關心地方發展的南投市公所與立委向中央爭取經費，於民國 100 年底建設完成自行車道，總長 4.72 公里，經常吸引不少自行車迷來此悠閒騎乘。然而貓羅溪平時流量穩定，但遇到汛期時亦常見洪氾，造成農業損失與安全問題。

社區營造獲獎無數

為了增進居民福祉、改善社區所面臨的問題，營南社區投入社區發展甚早，成效斐然，歷年來在各項社區發展相關的評鑑上獲獎無數，深獲各界肯定。現階段社區常態運作的組織與所舉辦的各項活動，從最早期的環保義工與守望相助逐步擴增至今日，服務面向已經擴及兒童、青少年、婦女、身心障礙者、老人及新住民等，而居民也都能踴躍參與，走進社區參與社會福利活動，彼此關懷互動。

營南社區在社區發展協會與里辦公室合作無間的運作下，目前總計有 8 個班隊：環保志工隊、守望相助隊、照顧關懷據點志工隊、高齡志工隊、祥和志工隊、台灣夢兒少陪伴志工隊、自主防災守護隊、營盤口誦經團，社區居民對社區工作參與相當踴躍，也因為有他們的參與社區各項工作及活動均能順利推展。除了常設的班隊外，在地信仰中心的寶南宮以及營盤國小，也能提供辦理活動之場地及提供相關人力，共同關心在地人的生活。

高齡長者關懷照顧

目前社區人口約有 2 千 7 百多人，今日台灣少子化的情況日益嚴重，農村型態的營南社區也不例



動一動展現活力與朝氣



走入社區進行反毒宣導

外，其中 65 歲以上的老人比例超過 16%，已進入世界衛生組織之定義「超過 14% 為高齡社會」。為了讓社區老人可以就近獲得照顧服務，實現「建康終老、原居老化」的理想，營南社區積極建立普及化的照顧服務網絡，期盼能打造居民關懷互助的健康社區。

社區長期投入社區照顧關懷據點服務，希望落實在地老化，提供長者與弱勢者就近關懷，相關措施包括健康促進、關懷訪視、電話問安、餐飲服務、弱勢族群服務、諮詢轉介服務、高關懷個案建檔並加強訪視等，其中「快樂廚房集中用餐計畫」從 104 年開始推動，透過本計畫可以讓社區長者獲得每週至少 1 次，走出家門到社區用餐，間接提供社會參與及互動管道之機會，強化社區照顧關懷之功能，協助社區長輩解決用餐需求。此外，透過手



親子彩繪活動



老人與兒童共同學習傳統農村草編技藝

工藝創作、體能律動、繪畫、閱讀等研習課程的設計，讓長輩們不僅活得久，而且還要活得健康有朝氣。

兒少婦女福利服務

為了讓社區內的兒童有良好身心發展，使兒童有美好的未來，營南社區也在兒少關懷方面下了很大的功夫，陸續開辦兒童的相關講座、福利課程以及兒童福利宣導。藉由親子共同運動、親子律動、親子共學彩繪活動、傳統美食推廣等規劃，不但可以培養國家未來主人翁的活力，活動過程中也受到長輩們肯定更是最大的收穫，讓家人關係更為融洽與和樂。另一方面，也重視兒童多元發展能力、良好生活習慣養成、認識社區特色並加強對社區的認同感，透過兒童身體力行及實際參與社區服務，讓兒童學習付出並懂得回饋，協助兒童在學習與品德方面均能同步成長。

在婦女福利服務部分，為營造社區發展及提供社區婦女終身學習的機會，從中發掘個人更多元的潛能，發展社區婦女學習第二專長機會，社區陸續推動婦女運動班、窈窕淑女有氧律動班、

手作藝術創新學習、性別平等宣導、弱勢婦女家庭成長研習、盆栽藝術創作研習等。拓展婦女學習領域，結合文化傳承，以陶冶身心健康，達到「福利社區化」之社區福利目標，有助於凝聚社區意識。

自主防災成效績優

營南社區另一項特色是自主防災、守望相助的推動，因近年氣候異常又緊鄰貓羅溪畔，導致社區水患不時發生，所以特別由社區組織居民共同分組防災，包括營南結合鄰近芳美、鳳鳴、永豐社區等 4 個社區共 65 個隊員組成南投縣政府協助災民收容安置及物資管理救災志工隊，營南社區也自主成立防災守護隊加強社區防災備災工作。

雖然人力無法免除天災，但可透過自主防災社區的運作保障居民生命財產安全，同時針對保全對象進行疏散撤離，也成功保障居民生命安全，社區內已可見減災及避災的實質成效，連續三年獲得水利署評鑑為全國績優單位，社區守望相助隊也於今年獲得內政部評選為全國標竿社區。



自主防災隊定期巡視貓羅溪水道，保障社區安全。

營造社區幸福願景

針對社區未來發展願景，除了繼續積極推動老人福利「愛心食堂集中用餐」，更透過善心人士捐款及結合社會資源開辦「營南社區食物銀行」，將募集物資造冊管理，除了提供社區長者集中用餐使用外，也免費提供社區弱勢族群及獨居老人，更發揮大愛將物資提供給南投縣其他社區一起分享食用。

未來也將加強發展社區產業文化，規劃「農產品在地經銷」，制定產業回饋機制，提供社區永續經營能量。期望能夠營造社區發展工作的永續傳承，創造營南社區活力幸福的未來願景！



窈窕淑女律動班成員在社區活動中亮相



用閱讀陪伴度過盛暑，公共圖書館大串聯！

2020 FUN 一夏 暑期閱讀趣

圖 / 林寶琴、文 / 吳惠蘭

今年南投縣的氣溫屢創全台最高溫，炎炎夏日何處去？南投縣政府文化局為了鼓勵民眾在暑假多加利用圖書館舒適的閱讀環境，自7月18日起至8月30日與南投縣13所公共圖書館共同舉辦2020「FUN 一夏」暑假閱讀「趣」－公共圖書館串聯活動，要用閱讀的力量陪伴民眾度過酷熱的盛暑。

啟動儀式別開生面

2020「FUN 一夏」暑假閱讀「趣」首場活動於7月18日登場，在南投縣政府文化局圖書館7樓文學講堂舉行盛大的啟動儀式，特別邀請在cosplay界有名的無限人形劇團，身穿角色扮演服裝的表演者在圖書館各樓層進行角色演繹，每一位的裝扮都微妙微肖，表演者所到之處深深吸引民眾的目光，為活動展開精采的序幕。

啟動儀式當天也邀請衛生局、家庭教育中心、移民署南投縣服務站及勞動力發展署中彰投分署青年職涯發展中心暨TCN創客基地等單位，在文化局圖書館1至4樓辦理好玩的闖關活動，民眾完成4個關卡的闖關集章後到圖書館3樓兌換精美獎品。

好玩有趣的闖關內容讓許多大朋友、小朋友踴躍來闖關，不僅可以長知識還可以拿獎品，大家都玩得不亦樂乎。

在活動正式啟動之後，文化局和全縣13所公共圖書館同步在7月18日至8月30日期間舉辦「閱讀抽抽樂活動」，只要在這14所公共圖書館中的任一圖書館完成指定目標任務，即可在各館服務台領取抽獎券乙張參加抽獎，而且並不限定每人僅能領取一張抽獎券，完成越多領的越多。閱讀抽抽樂指定目標任務為：

- 1、到本縣任一所公共圖書館一次借閱30本書。
- 2、一次借閱10本書＋參觀「青少年文學讀本巡迴展」打卡標註。



闖關遊戲吸引許多民眾參與



小朋友投下抽獎券，希望能抽中大獎



「2020FUN 一夏」暑期閱讀「趣」活動啟動儀式

- 3、一次借閱 10 本書＋參觀「熊愛閱讀作品巡迴展」打卡標註。
- 4、一次借閱 10 本書＋參加任一圖書館暑期串聯活動並打卡。
- 5、一次借閱 10 本書＋辦乙張借書證（或更新借書證資料）。
- 6、一次借閱 10 本書＋書寫各館「FUN 一夏」主題閱讀區小卡。

小朋友投下取抽獎券，希望能抽中大獎

8 月 30 日活動結束後於全縣 14 館分別抽出 30 個普獎，全縣共抽出 420 份獎品，獎品為文青保冷袋或檯燈，中獎名單也同步公告於各館。14 館沒有被抽中的抽獎券則統一送回南投縣政府文化局，最後由文化局林榮森局長抽出全縣 3 份大獎，送出了氣炸鍋、清淨機、智慧手環等非常實用的獎品。得獎人都非常開心，覺得到圖書館借書、參加活動還可以參加抽獎拿獎品是一件很棒的事情。

南投縣公共圖書館家族繼去年舉辦暑期串聯活動後獲得廣大迴響與肯定，今年南投縣政府文化局再度召集全縣 13 鄉鎮市立圖書館夥伴舉辦閱讀推廣串聯活動，活動期間各館為了讓參加活動的民眾都能收穫滿滿，每個圖書館都卯足全力拼出獨特的閱讀活動特色，舉辦各項有趣精彩的閱讀活動。

各項精彩活動包括：文化局「父親節閱讀推廣活動－我的麻吉爸爸」、南投市立圖書館「兒童繪本 DIY」、草屯鎮立圖書館「FUN 一夏心閱讀電影賞析」、埔里鎮立圖書館「書翹書虎愛台灣主題書展」、集集鎮文化服務所「繪本時間・親子共讀」、名間鄉立圖書館「與茶對話－茶鄉文化體驗營」、鹿谷鄉立圖書館「好書交換活動」、國姓鄉立圖書館「客語閱讀推廣活動」、信義鄉立圖書館「祖父母節活動」、水里鄉立圖書館「小小木匠體驗活動」等，而南投縣公共圖書館家族的用心果然沒有被忽略，每場活動都吸引了許多民眾的參與和肯定。



社區投入宣導反暴力 說唱跳演樣樣來

才藝 + 創意 帶您遠離家庭暴力！

圖、文 / 陳僊雯

我國家庭暴力防治法自民國 87 年公佈施行至今已逾廿年，家庭暴力防治法的通過打破了法不入家門的傳統觀念，提供家庭暴力受害者緊急安全維護、安置庇護、陪同驗傷、陪同報案、法律扶助、經濟扶助、心理諮商及就業協助等，讓許多家庭暴力受害者不再獨自忍受與暗自哭泣。

宣傳模式多樣活潑

然而，從服務家庭暴力被害人的過程中發現，許多家庭暴力被害人遭遇家庭暴力事件時第一求助對象並非警政、衛政或社政人員，而是親友，且親友們對於家庭暴力的態度及認知對家庭暴力被害人相當重要，甚至將左右家暴被害人是否使用正式資源的意願。

因此，為了喚醒本縣大眾對家庭暴力議題的重視，並且對家庭暴力有正確的認知，縣府透過講演、影片欣賞、戲劇演出及闖關活動等方式，長期投入家庭暴力防治宣導服務，讓民眾瞭解家庭暴力



草屯鎮石川社區以活力歌舞劇榮獲競賽第一名



草屯鎮新厝社區鼓勵民眾透過畫作展現對家庭暴力議題的重視



草屯鎮敦和社區結合國樂演奏及戲劇演出反暴劇

的態樣及適用對象，使民眾知悉遇到家庭暴力時可以如何求助，以及如何幫助遇到家庭暴力議題的親友。

走入社區貼近民眾

本縣自 105 年起配合衛生福利部推動辦理家庭暴力社區初級預防推廣計畫，藉由種子社區及團體的力量啟發創意，透過多元的宣導方式投入社區家暴預防工作，並帶動及培力鄰近實作社區辦理宣導活動。105 年至 108 年間本縣共有 10 個種子社區團體與 122 個實作社區參與家庭暴力防治宣導工作，社區結合轄內人才並發揮創意，運用各種宣導媒材與媒介，以更貼近民眾的方式讓民眾獲取防暴相關知識。

草屯鎮御史社區自 105 年起至今長期投入本縣反暴力宣導工作，並將宣導種子撒向草屯、魚池、竹山、國姓、水里、仁愛、信義等各鄉鎮市，帶領各社區共同響應反暴力，亦與學校結合辦理弱勢兒童營隊，讓弱勢兒少在社區中能獲得妥適的支持與照顧。

草屯鎮新厝社區除結合鄰近社區辦理 10 餘場的宣導活動外，亦辦理防暴寫生繪畫比賽，透過畫筆凝聚反家暴的共識，並發展反家暴繪本供年幼兒童可以容易理解家庭暴力的意涵，讓社區中不分男女老少都能共同參與反暴力的行列。

同台競賽大秀才藝

為促進本縣社區針對反家暴議題的重視與參與，本縣輔導御史社區結合在地景點寶島時代村於 108 年 11 月舉辦「『杜絕暴力，紫要一起說・不』寶島社區才藝競賽暨宣導成果活動」，共有 23 個社區團體報名參賽。在競賽過程中各個參賽社區及團體發揮動員力、凝聚力及創造力，將家庭暴力的知識及元素結合舞蹈、戲劇或歌唱的方式展演及傳達出來。

御史社區運用防暴歌仔戲宣導，以淺顯易懂的方式傳達反暴意念；新住民關懷協會運用家暴短劇讓本縣新住民能熟知家暴事件自助與助人方式；石川社區以歌舞劇的方式帶動民眾一起宣誓反暴力；新厝社區以鼓隊的方式宣示社區民眾反家暴的決心；南投縣健康活力運動促進會以防暴舞蹈方式引領民眾加入反暴力的行列，各團體無不用心準備一展特色及長才。

現場除了動態才藝競賽外，亦有御史社區及新厝社區展現靜態成果展，將多元宣導素材、手工藝品、標語、照片等擺設展現，讓參賽社區可以互相學習，更藉由彼此經驗分享交流，提升各個社區防暴能量，盼透過本縣各社區齊心合作，共同建立起初級預防安全網，守護每個家庭與鄰里。



改善醫療資源貧乏 讓老人生活更快樂

伯公照護站讓客庄更幸福

圖、文 / 賴力豪

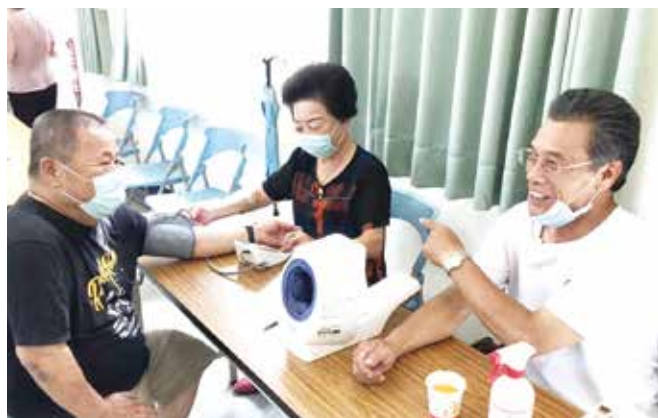
行政院客家事務委員會為建構客庄伯公醫療行動網，讓客庄不再有醫療偏鄉，並為推動夥房銀髮照顧中心，在地安養與就業，活化客庄新夥房之客家政策，以及配合衛生福利部長照十年計畫 2.0 政策，於客庄地區規劃推動了「伯公照護站」計畫。



客家庄的幸福據點

本項計畫所成立的「伯公照護站」，以健康或亞健康之客庄銀髮族為主體，針對高齡化嚴重、長期照顧及醫療資源貧乏之客庄，結合衛生福利部資源，並與在地社區發展協會合作推行社區老人服務，期待在全國一致性的長期照顧服務下，能兼顧客家地區之差異性，使資源不足之客庄社區，得以獲得政府因地制宜之照顧。

南投縣政府文化局配合中央政策，於 108 年在縣內國姓、水里、草屯、南投、埔里、魚池、中寮等 7 鄉鎮市，成立 9 個伯公照護站，執行成效備受鄉親肯定。



行動醫療關懷客庄長輩

六大服務落實照護

今年度起，南投縣設立的伯公照護站已達 31 個站點，除了補足偏遠客庄對於長者照護資源的不足外，也協助各社區發想如何讓客家老人可以在溫馨具有客家風格的環境中享受樂活。

伯公照護站執行項目共分為文化加值項目（客家文化布置、客語志工、客家文化活動）及服務加值項目（交通接駁、營養津貼、客語照服員）等六



伯公照護，增加長輩營養餐



體適能 (毛巾操)

大項，在伯公照護站柔性的環境文化意象下持續推動客家文化業務及客語傳承復興，也藉由老人共餐服務、客語關懷訪視、行動醫療諮詢服務、老幼陪伴共學、健康促進活動、銀髮志工互動等服務，積極照顧客庄長者。

老有所用、老幼共學

伯公照護站除了藉由地方社區的力量提供長輩照顧外，也肩負著對於客家文化傳承在地扎根的重要任務。伯公照護站長輩中不乏對客家語言熟稔或歌謠舞蹈等文化瞭解之專業人才，藉由內聘師資的方式，讓長輩們可以在伯公照護站中發揮專長，達到老有所用、老有所學之目的，也將客家融入在社區的生活裡。

今年度更推行試辦老幼共學，結合當地社區及幼稚園學童的能量，讓長輩及學童能夠在一起互相學習、互相成長，達到經驗的傳承，實現溫暖的跨世代交流。

伯公守護平安健康

在客家文化習俗中，「伯公」就是指每一個地區的地守護神，就如同一般常見的「土地公」一樣，而伯公照護站的設置，就是為了照顧客庄長輩，讓老人家平安、快樂、健康生活，角色如同伯公。

長照及高齡化人口是目前社會正面臨的重要課題，客家庄醫療資源缺乏，在客庄設置的伯公照護站除了注入客家文化與客家元素，也協助改善客庄醫療資源不足的問題，讓所有客庄長輩擁有健康快樂的老年生活，希望在「伯公」的持續照護下，南投客庄可以成為幸福客庄！



提升救災能量訓練 臨危不亂達成任務

消防水域救災使命必達

圖、文 / 吳政磐

雖然已經進入秋天，但還是時常有熱浪來襲，各地溪流湖潭仍吸引許多親水、戲水遊客，因此南投縣政府消防局對於各項水域災害救援工作仍不敢鬆懈。



操船訓練 - IRB 動力小艇操船



操船訓練 - 抬船技巧頂艇

分析南投縣 108 年度水域災害發生數 14 件，其中獲救人數 4 人、溺斃人數 6 人，發生則以湖潭 5 件居首，溪河及圳溝各 4 件，圳溝部分增加 3 件，游泳池 1 件。故溺水案件仍以溪流湖潭最易發生溺水案件之地點。

水域救援方面，去年度除浮屍 3 件等不明因素造成之原因外，成功救援人數計有 4 名，其中 2 件在圳溝，1 件在游泳池及 1 件位於日月潭，除游泳池外，其餘均由消防同仁下水搶救成功，也直接顯現了消防局年度的水域救援能力訓練之落實，各分隊水域器材、船艇操作能力均有保持能量，對溺水案件救援都有立竿見影之效。

今年度消防局同仁一樣不懈怠；除由辦理水域訓練，項目包含潛水訓練、急流救援班期、IRB 動力小艇訓練之外，各分隊也於 5 月、7 月份需辦理計 2 梯次之訓練，訓練內容主要助重於水域救災器

材運用，以及各單位熟稔轄區水域，故搬運及操作動力小船艇（如圖所示）並於該轄水域訓練為必要之首，藉此確保同仁每年皆能複習操船技能、熟悉水域及地勢，以期真正發生災害能臨危不亂，有「使命必達」之能力達成任務。

民眾對水域危害意識才是最重要的，消防局提醒大家，玩水同時也不忘防災意識，期望每個遊客皆能平安順心：

1. 戲水安全不可少，身體健康才可保。
2. 從事水上活動，應穿救生衣，以策安全。
3. 遇有人溺水，應大聲喊叫或打 119 向消防隊請求協助。
4. 身體若不適，切勿去游泳。
5. 「禁止游泳」「水深危險」等標誌區域內不可游泳，保護自己遠離危險水域。

王先生您好～

提醒您要記得上系統填報這個月標案執行進度。

陳小姐您好～

標案已經連續三個月都進度落後了，

遭遇了什麼困難嗎？

穆小姐您好～

標案落後部份，邀請您來召開檢討會議！



這是研考人員的日常，追著標案執行單位執行進度跑，制式中帶給人壓力，常聽到執行單位抱怨不要再追殺案件進度了。但偶爾也是有機會聽到分享偏鄉地區簡易自來水工程竣工後，改善當地居民生活品質與帶來生活便利性；中高齡友善資訊服務，讓中高齡縣民透過網路學習新知外，同時降低城鄉數位落差……這樣的分享屈指可數，但也為平凡的工作帶來一絲暖流與意義。

有些人會好奇為何會有研考這樣的角色出現？其實研考人員的存在是為確保政府重要施政或計畫可順利推展，這些施政對民眾福祉有切身影響。從執行單位擬定標案執行計畫後，研考人員即展開定期追蹤，針對進度落後、執行缺失，採取會議形式商討解決對策或可改進措施。從一個計畫開始執行就發揮預警、稽催、協調與協助功能，確實掌握政策的計畫目標與績效達成情形，這是有助於縣府整體施政績效的提昇及施政成果的展現，更重要的是也適時提供機關首長決策之參考。

研考工作是一項重要卻不容易執行的工作，要讓各項重要施政或計畫能落實且順利推展，同時也讓民眾有感，考核追蹤是相當重要的一環。要做的好，需要不厭其煩、有耐心與各執行單位溝通協調，更重要的是還需要各單位高度配合才能達成。因此，研考人員在辦理過程中難免遭到抱怨，如何求得平衡，順利完成，正是這項工作的高度挑戰。

當然這中間還有很多是人員更迭或行政流程造成的困境，例如有些計畫涉及法律、財務及工程採購等跨專業領域，具高度複雜性，倘執行人員具有經驗，推展上會較為順暢，但往往這樣的計畫執行者更迭頻繁，經驗無法傳承，影響執行績效外，也會造成研考人員不易掌握執行進度；或者執行人員未確實填報資料或未定期提報，亦產生管控上資訊落差，無法發揮管考預警、查催與即時協助功能。

每個工作的推展或多或少都會面臨不少挑戰，這讓我想起很多年前台灣有一對夫婦他們完成登太平洋屋脊（從墨西哥到加拿大邊境）的壯舉，從春天走到冬天，穿越雪地、森林、沙漠……這山路險峻，需披荊斬棘、跋山涉水，有很多不可預知的狀況隨時會發生，考驗著夫婦的情感與應變能力，而他們最終通過試煉。研考的工作也是如此，隨著大環境的變化，會有很多不同的挑戰接種而來，除期勉自己要能不斷的精進研考知能外，也要如這對夫婦一樣，勇於面對挑戰，讓挑戰不再是威脅，而是會讓工作品質提高的另一種推動力量。

考核追蹤、溝通協調、督促施政推展 研考人員面臨之工作挑戰

文／許淑慧



帶領孩童們體驗刺繡藝術

南投 · 尚青

好 YOUNG 青春向前行！

青年，總是活力充沛；

青年，擁有無限創意；

青年，揮灑青春……

挑戰自我向前行！

從生活經驗找靈感，繡出豔麗色彩的青年創作者。

郭曉雯 Cicada 用針線說故事

圖、文 / 林欣韻

「Cicada 手作生活」創辦人郭曉雯是一位南投媳婦，婚後生活在樸素的鄉鎮市區，展開她的手作夢想，喜歡慢生活的她，用一針一線創作出屬於自己的風格，以生活經驗為創作靈感，讓我們看看她的創作故事。

大學時期開始手作之路

大學時期因爸爸贈送的縫紉機，讓從小就喜愛手作的郭曉雯正式踏上了縫紉之路。

2007 年，在書局買了第一本刺繡書，那是她第一次接觸刺繡，回憶起當時不懂得車縫線與繡線的差別，還傻傻地用了車縫線刺繡，不停地在打結地獄中輪迴，曉雯笑著說，想想那時自己還能完成刺繡作品也是不簡單。

旅遊中得到靈感與勇氣

畢業後曉雯到了傳統產業工作，成天在辦公室裡盯著螢幕敲打著鍵盤，日子久了按捺不住想要手作的心，決定先離職，開始了兩個月在蘭嶼和台東打工換宿的生活。在蘭嶼換宿的日子裡，看見了許多島上的創作者，心中的手作魂漸漸燃燒，也開始浮現出未來的方向。

回到家鄉後，開始籌劃個人品牌「Cicada 手作生活」，而之所以會用 Cicada（蟬的英文）命名是因為剛到蘭嶼時，新朋友看見她身上掛了路上撿的蟬殼，便取了「小蟬」這個綽號，於是沿用了蟬這個字成為品牌名稱。

像蟬一樣的女孩，Cicada。

堅持著喜愛的手作生活，往前。

羽化前的等待，一如生命的熱情。

這是曾經在蘭嶼打工時的老闆娘幫她寫的詩，每當她看到這首詩，就像是鼓勵自己對手作的熱情能一直持續著，因此她也把這首詩放進了品牌故事的介紹之中。



「Cicada 手作生活」創辦人郭曉雯開設刺繡課程教學示範。



充滿古早味的刺繡作品，靈感皆來自阿嬤家的各個角落。



曉雯為本刊物設計的繡圖，是以南投縣地圖搭配鄉鎮農產作為創作。

從經驗中轉移創作重心

初期的 Cicada 手作生活以布類創作為主，像是帽子、包包等，曉雯開始在各地市集擺攤，那時候的市集設備並不完善，所以她總是扛著大行李箱和露營桌到處跑。當時的創作著重在布料的材質與色彩搭配，但因為是一人工作室，她認為長期車縫相似的版型缺乏挑戰性，便漸漸將重心轉移到刺繡創作上。

從帽子或嬰兒圍兜上小巧的刺繡圖案，慢慢轉化為更大的作品，用以針線代替畫筆和顏料在布上創作，喜歡在刺繡時一針一線慢慢縫製的療癒過程，並且從生活中找尋靈感，像是陽台上的圓仔花、阿嬤家的電鍋，都能融入創作中，逐漸繡出自我風格。

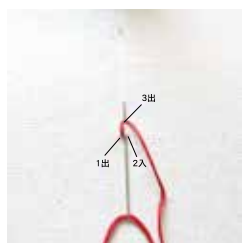
2019 年 11 月，曉雯與另外兩位刺繡作家合出了刺繡合集《來刺繡吧：我的法式刺繡小時光》，讓她在刺繡界初試啼聲，並且往刺繡教學發展。

持續創作推動刺繡藝術

創作的這條路並不好走，曉雯雖然是美術相關科系畢業，但是縫紉刺繡這塊幾乎是靠自己摸索出來的，正因如此，她更懂得初學者學習所能遇到的問題。除了一般學生，她對於小孩和老人也都很有一套，教過的年齡層從 5 歲到 75 歲都有，課後學生們總是反應熱烈。

她表示，刺繡其實並不難，最重要的是要有耐心，慢工才能出細活，刺繡時靜下心來與自己對話，並專注在每一次的出針與入針。

從學生們的熱情互動和客人收到作品時的認同與回饋，無疑是對創作者最直接的鼓勵，也因此獲得更多的成就感與創作的動力，未來希望能多多推廣刺繡藝術，讓大家在空閒之餘也能夠拾起針線，繡出自我。



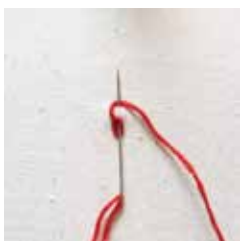
1 第一針出針後，在靠近第一針的位置入第二針。第三針出針後，線段需繞過第三針。



2 抽針後將線段朝走針方向拉平整，注意勿過緊，避免線圈變形或布料起皺。



3 鎖鏈繡第一個線圈完成的樣子。



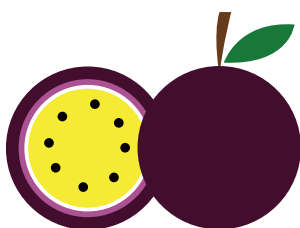
4 接著做第二個線圈，依照步驟一的方法，入針位置在第一個線圈裡，於圈外出針。



5 當完成所有鎖鏈繡，收尾時於線圈外入針固定住即可。

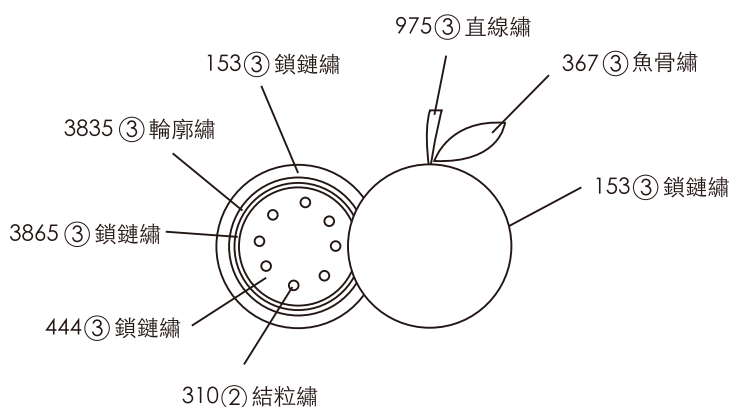


6 完成。



*標示說明：
色號 987 ② 輪廓繡
股數 技法

*本繡圖所使用之繡線色號為DMC繡線



TIPS:



繞線圈時，需注意線與針的位置，若線在針的左邊，則由左方繞線，若線在針的右邊，則由右方繞線。
圖示為從右邊繞，做出來的線圈會交疊，應由左繞線。



左邊為線圈交疊的鎖鏈繡。



曉雯心中台灣美麗的模樣

以南投物產為創作繡圖

這次曉雯為刊物《南投風華》設計了屬於南投縣物產特色的繡圖，用南投縣地圖搭配在地農產作為本次的視覺主軸，鄉鎮農產包含了信義梅子、集集香蕉、埔里百香果、名間鳳梨、竹山綠竹筍等，都是本縣具特色的產物。

首要步驟是畫上草稿，將圖文共構於繡布，再把繡布繃緊於刺繡框中，而這次的技法大部分以鎖鏈繡完成（詳如教學圖示），隨後就是出針與入針的療癒過程，若您有興趣不妨試試這個技法，保持心情平靜及耐心，您也可以完成一幅屬於自己的刺繡作品。

更多刺繡作品及教學請搜尋：

Facebook：Cicada 手作生活

Intergram：sun_cicada





謝博士用松柏嶺的紅土種植有機薑黃



天然的薑黃有助於保健養生

Interview

有機栽培薑黃，藥食同源研發產品受肯定。

薑黃博士謝瑞裕成就卓然

來自名聞鄉松柏嶺茶鄉的青年謝瑞裕，家中世代種茶，自幼幫忙家中農務，對於農業有一份特殊情感與使命感，20年前就立志投身農業，一路從台中高農讀到中興大學農藝學系博士，在家鄉推廣有機薑黃栽培有成，同時成功創立品牌行銷產品，在學術與事業都有相當成就，曾獲得全國十大傑出青年的殊榮。

謝瑞裕表示，根據國際醫學研究發現薑黃素可協助調整體質，促進新陳代謝，增進人體免疫力，有效降低遭受病毒侵害的風險，非常適合用於研發日常養生食用，是近年相當夯的保健食品。謝瑞裕在取得博士學位後便投入薑黃研究，以薑黃為論文研究題目，並陸續在健康類刊物發表文章推廣薑黃。學成返鄉之後謝瑞裕更直接加入務農的行列，運用自己在藥用植物方面的專長栽種有機薑黃，將學術與實務結合。

在謝瑞裕一路學農的求學過程中，接觸不少師長在中藥方面學有專長，因此他也有機會參與中醫藥理相關的學術計畫，以及有機農業的研究與推廣，對於健康天然中藥材的栽培生產很有心得。謝瑞裕投入養生保健食品的開發，採取「藥食同源」的嚴格標準研發加工技術，將天然紅薑黃以健康安全的方式添加在健康食品、保健產品之中，並且創立「博士紅薑黃」品牌行銷各通路，深受國內外醫師、養生專家及社會大眾讚賞與喜愛，更曾獲選為南投十大伴手禮與台灣百大伴手禮。

不但在產業經營方面成果豐碩，謝瑞裕在有機農業與農業生產技術領域的學術專業，因而獲聘至大學、社大教學授課，國際知名的順天堂中藥廠也聘任他有機栽培顧問，為國人中藥安全把關。除了全國十大傑出青年，謝瑞裕也曾獲選為南投縣傑出農民、南投優秀青年等，可謂榮耀等身。





親自務農種薑黃，將學理與實務結合。

今年新冠肺炎疫情肆虐全球，人人聞之色變，對於保健養生及增強免疫力的需求增加，薑黃也成為網路熱搜的名詞之一。如果您想瞭解薑黃、獲取薑黃的正確知識，可以多閱讀謝瑞裕所發表的文章，而農業博士掛保證的博士紅薑黃系列產品，也將是您安心滿意的最佳選擇！



謝博士開發多樣薑黃系列產品，成功創立品牌行銷，深受市場肯定。



走入竹林體驗挖竹筍的活動，這幾年都場場爆滿。

Interview

創新規劃活動遊程，攜手青農創新局。

吳水鳳營造小半天新魅力

鹿谷小半天休閒農業區的秘書吳水鳳本身是福建人，嫁到台灣成為南投媳婦之後，原本也是扮演在家相夫教子的角色，小孩比較大了之後便走出家庭為休區服務，主要的工作除了一些行政事務外，同時也負責規劃並推廣小半天的遊程、體驗旅遊、DIY 活動等，並辦理一些課程協助在地民宿、餐廳成長，提升產業的經營成效。

吳水鳳說，目前休區組織的主導人物與產業會員都比較年輕，他們都具備比較新的思維，也比較能接受創新的做法，除了推動休閒農業發展的新創意，鼓勵在農忙之餘出來為休區做一點事情，他們也都有比較高的意願。

小半天位於前往溪頭、杉林溪熱門旅遊線的中繼站，除了本身既有的產業與景點資源外，如何營造旅遊魅力吸引遊客願意繞進來，就成了休區發展的重要課題。經過這幾年的規劃運作，小半天一年之中常態舉辦的主題活動已經成形，包括 3-5 月的螢「火蟲生態之旅」、4-6 月的挖竹筍體驗、夏天推「星空茶席」帶遊客到大崙山看星空及賞夜景琉璃光、秋天在石馬公園「賞秋櫻」、年底也是在大崙山舉辦「雲海茶席」。

吳水鳳說，像是春季的挖竹筍的體驗已經連續舉辦三年，收到不錯的迴響，每年活動都爆滿。不但過程有趣，還可以讓遊客走入筍園認識竹筍生長的環境、瞭解竹子的生態、吃過往農家用燒竹子灰燼保溫的「竹腳仔飯」，帶入食農教育的領域，並且體驗在地的生活智慧與文化。

在 DIY 活動方面，每年也會結合在地產業，融入新的元素，例如今年就用竹子開發器材教遊客製作冷凍茶，做成小茶餅帶回去，放在冷凍庫裡，想喝就可以拿出來泡。因為冷凍茶屬輕發酵茶，有助於抗氧化，所以就取名為「凍齡茶」體驗。

吳水鳳說，近期一些青農也開始種高山蔬菜，並成立蔬菜產銷班來銷售產品，品質廣受肯定，讓休區的農作可以更多樣化。最近他們也開始鼓勵大家去考專業級的無人機執照，跟上時代學習新的事物，可以用於農藥噴灑減少人力成本，未來也可以拍攝休區景點用於休區宣傳行銷。

吳水鳳認為，越來越多的青年返鄉務農對休區來說絕對是正向的，漸趨年輕化的新世代農民、休閒產業經營者，將攜手一同為小半天的未來開創新的局面。



吳水鳳本身也通過茶藝師考核評鑑，取得專業證照。



在竹林螢火飛舞中喝茶，另有一番意境。



太老的竹子要砍掉，就地燒毀的灰燼剛好可以保溫便當。

Interview

號召返鄉青年籌組國姓產銷班樂團

梅峻豪用歌聲行銷農村



來自國姓鄉北港村的梅峻豪是一位標準的返鄉青年，因為年輕時曾經懷抱歌唱組團的夢想，號召了另外 5 位同樣來自國姓鄉的年輕音樂愛好者，大伙兒籌組了一個樂團，團名就叫國姓鄉「產銷班」。

梅峻豪返回農村，用自己的優點為家鄉盡一份心力。

跟許多農村青年一樣，梅峻豪過去也曾外出工作打拼，數年前回到家鄉協助理家中的「梅庄休閒渡假中心」，除了陸續將一些年輕人的思維帶入民宿產業，也致力於創新手法串連在地的特色農產與旅遊資源，規劃套裝行程、推廣在地休閒農業，期望能讓農村的經濟更加活絡。

梅峻豪擁有一副好歌喉與活潑的個性，過去也

曾懷抱著樂團的夢想，在因緣際會下看到來自南港村的羅帥龍臉書照片裡有很多支吉他，提議兩人來合作成為搭檔，並將兩人表演畫面上傳到臉書，獲得不錯的迴響，於是就產生找更多伙伴組成更完整樂團的念頭。

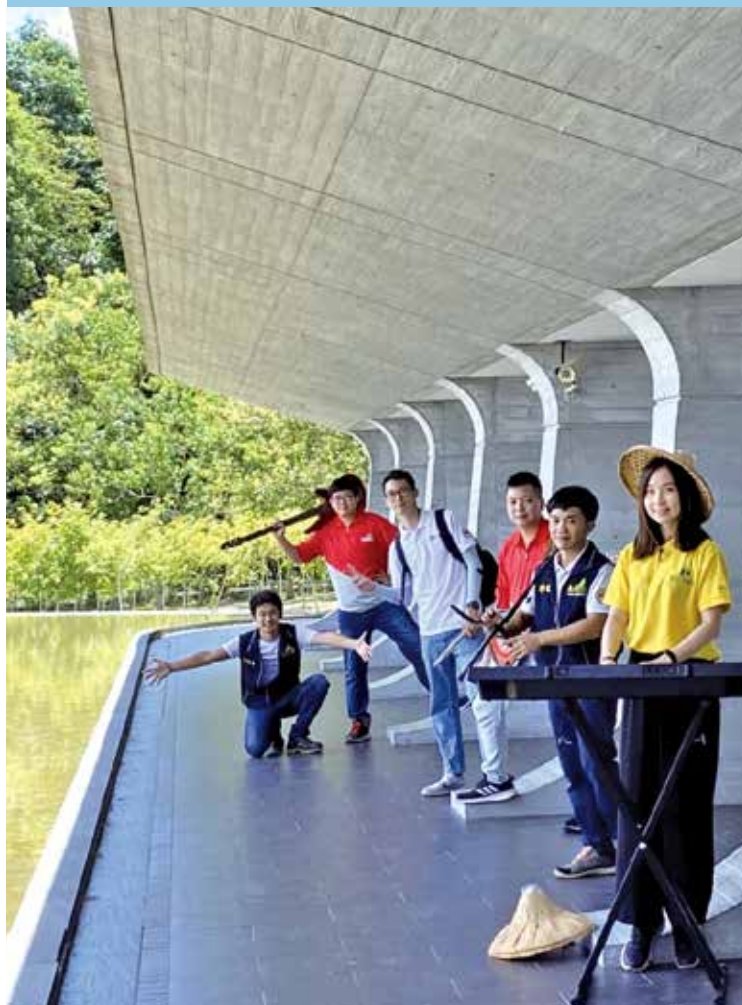
梅峻豪開始積極尋找，陸續找齊樂團的其他位置的成員，都是 30 多歲的年輕人，來自國姓鄉各

村落，從事的工作多半也與農業有所關連，因此便將樂團命名為國姓鄉「產銷班」，上台表演時還會戴上斗笠、穿著青農服裝，凸顯農村的特色。

梅峻豪說，籌組樂團的初衷單純只是一圓年輕的夢想，因為自己喜歡唱歌、喜歡在台上表演的感覺，樂團的成員都有自己的主業要忙，只能找到一點共同的時間進行練習，所以並不奢望自己可以成為「很厲害」的樂團，也沒辦法太頻繁上台演出，目前只限定中彰投地區的公部門活動才會接。

樂團成立一年來，上台演出的場次雖然不多，但是農村產銷班樂團的主題特色相當鮮明，演出的效果也受到普遍肯定，所以已經累積相當的知名度。梅峻豪說，他們也期待自己能夠為家鄉做點什麼，所以出去表演都會強調來自國姓，希望利用這個機緣打響家鄉的知名度，讓國姓鄉走出南投，提高能見度。此外，每次出團演出所收到的酬勞，也會從中撥出部分捐給華山基金會的國姓社區愛心天使站，為家鄉盡一份心力。

梅峻豪也期待能運用善於說唱熱場的特質，並結合時下蔚為風尚的網路自媒體，為農產品拍攝生動有趣的介紹影片，創造更多的曝光與關注，協助農村行銷宣傳。



產銷班樂團成員都是 30 多歲的農村青年

國姓鄉【產銷班】樂團成員介紹

南港村	吉他手	羅帥龍
長流村	鼓手	楊少辰
福龜村	電子琴	林芸瑩
北港村	主唱	梅峻豪
	吉他手	李修廷
	貝斯手	楊佳穎

※ 農業 & 返鄉主題活動演出邀場
請洽 0925-088230 梅峻豪



在活動中為農產推廣促銷



年輕人用活潑的方式行銷農村

政府把關、衛生安全、最精粹的原住民手藝！

正港原味－南投原創烤大豬認證

圖、文 / 陳威智

原住民烤大豬在坊間很受歡迎，但經常發現有假借原住民名義來招攬生意的現象，所以我們在思考，是否能像觀光地區常見由政府頒發的「優良商家認證」模式，來讓消費者能吃到真正我們南投在地原住民的技藝～烤大豬呢？



認證流程 - 術科考試

驚訝！怎麼會那麼香～那麼大隻的烤豬呀～

走在南投燈會河堤旁，逛著集合南投特色的展售攤位區，很明顯看到一區都是由我們南投原住民攤商聯合展售的攤區，可以感受到十分的熱情招待，攤商還不定時自主上演快閃原住民舞蹈，令人驚豔。這時也看到了大排長龍的還冒著撲鼻烤肉香幾個攤位，好奇地前往一看……哇～那麼大的烤豬～有的還是黑豬耶！趕緊排隊吃了起來，口感非常好吃而且調味跟以前吃的都不一樣。想起以前在外地或觀光旅遊勝地，也會看到標榜原住民烤豬或烤肉，但味道和口感都跟我們正港

原住民烤的差很多耶！

所以我們仿效優良商家認證的制度，推出了「南投原創烤大豬認證」。

大家要注意，不是拿到這個認證才能從事烤豬食品販售，而是希望消費者看到有這個烤大豬認證標誌能夠比較安心，代表絕對是由我們南投原住民師傅烤的；一定是衛生安全的，因為豬隻來源需要來自於合格屠宰場，原住民師傅都是通過衛生及專業烤豬培訓課程；一定是有政府在把關的，南投縣政府會不定期抽查原住民師傅烤豬情形。

南投縣原鄉原住民烤大豬認證之推行目的

推廣「南投原創烤大豬認證」除了前述好處之外，如果能藉由認證機制之建立，並輔導原鄉原住民個人或團體參與認證，營造南投縣原鄉原住民烤大豬的統一健康識別形象，將有助於產品在大眾市場的行銷與推動。

有鑑於之前非洲豬瘟的消息，令國人聞豬色變，更期望運用這項認證進一步發展為宣傳行銷策略，除國人的疑慮和展現南投縣原鄉原住民特色烤大豬技藝。

1. 健康豬隻來源，全指定來自南投縣農產運銷公司或南投合格屠宰場。
2. 原鄉真正在地原住民技藝燒烤的概念。
3. 南投縣政府把關，品質掛保證。

培養原住民產業人才與鼓勵烤大豬之創業

配合國家產業政策與青年創業之推行，培養原住民產業新興人才，希望透過此認證，讓南投縣原鄉原住民烤大豬的市場擴大，增加青年就業（烤豬人力需求增加）或創業（新創立烤豬團體）的機會，以符合市場需求與大眾喜好，打開南投縣原鄉烤大豬市場通路，以帶動南投縣原鄉原住民社經發展。

與此同時，建構認證制度開創原鄉產業品牌通路，也能促使南投原住民文創商品能為廣大消費者所接受，進而帶動經濟發展。本項認證將依據辦法嚴格進行審查作業，通過認證的烤大豬團體將公告於專屬網站，供國人放心訂購及預約。

南投縣原鄉包括信義鄉、仁愛鄉及魚池鄉，原住民特色產業非常豐富，希望透過此次原鄉烤大豬認證當作起頭，藉此建立原鄉的原住民產業品牌，讓國人看到此品牌，知道是經過嚴格檢驗和公部門的把關，可以放心購買，並可藉此奠定南投縣原鄉原住民產業特色，發展更多屬於在地特有的原住民產業的認證。



烤豬認證 - 培訓課程 - 上課情形



術科考試 - 烤大豬



認證流程 - 術科考試 - 縣長蒞臨



南投原創烤大豬標章



烤大豬官方網頁



烤大豬臉書

Culture

羅娜部落治安的守護者 / 布農藝術文化的發揚者

方光雄所長的斜槓人生

圖、文 / 張琇涵

來到信義鄉布農族羅娜部落，獨特的衣飾、嘹亮的歌聲與狩獵的英勇，在在證明了原住民文化的風華。在此，孕育出一位人民的守護者而同時也是聞名的布農木雕藝術家－方光雄所長。



治安守護者穿著警服工作照



方所長正一刀一刀的在創作大型木雕作品

允文允武都是真功夫

方光雄所長是布農族原住民，投身警政工作三十多年，維護著部落的治安。原住民特有的文化和生活習慣，與都市生活有些許差異，除了必須主持公道外，也要能和當地民眾有效地溝通，居民偶爾會因為一些爭吵而需要警方協助，此時就必須切身了解其族群特有的文化背景和生活習慣，來調解民眾糾紛，與當地民眾維持良好關係，自然在各方面就都得心應手。

工作之餘，方所長積極創作，以雕刻刀為族人刻畫著歷史，同時也是布農族木雕班老師及南投美術協會之會員，參加過許多木雕比賽屢獲佳績，雖然從事公職，但對於藝術創作始終懷抱熱忱，將木雕作品融入傳統布農族文化，在每一件木雕人物、器皿的背後，都有一段原鄉故事。

一刻一鑿刻劃布農文化

木雕是布農族的文化精髓之一，兒時常聽長輩描述原住民的生活環境與傳奇故事，對先人智慧充滿著佩服與驕傲。透過向長者、耆老的學習與分享，讓創作散發著濃濃布農文化的氣息，觀看或觸摸作品時，會發現這不單純只是作品，而是開啟了文化的對話，讓布農族的傳統生活重新具體地展現出來，可以將布農族的靈魂一代一代傳承下去。方所長希望以雕刻工藝之方式，傳承、表達並保存布農族原住民文化，也在人生的精華歲月中完成為布農族雕刻歷史，傳承布農文化的工作。

方所長數百件創作中，靈感常來自原民生活的體現，將最純粹的原住民情感展現出來。最具代表的布農八部合音，口型



「哈比蘭工作室」陳列的作品



最具代表的布農八部合音眾人相互抬頭對天吟唱

刻畫出蜜蜂展翅嗡嗡作響之發音，眾人相互抬頭對天吟唱，以虔誠的態度將最高音域及合音獻給天神，以保佑該年的小米豐收；以及祖先狩獵雕刻，布農族人非常重視射箭的訓練，以為狩獵使用，布農人狩獵，各種飛禽走獸皆是捕獵的對象，其中最常獵捕的有：水鹿、山豬、山羌等，方所長的作品裡將族人狩捕到獵物背扛著，露出喜悅表情的畫面，藉由雕刀來呈現一幕幕純樸的悸動。其中大型的布農杵米器，讓人目睹創作如同回到祖先引水杵米歲月，也因為以杵擊臼的緣故，發現木杵有一定的規律與節奏，因而將其做為一種合奏的樂器。

為木頭注入思想和靈魂

走進方所長所設立之「哈比蘭工作室」，從矮小的布農特色木椅至幾米高的大型創作，件件展現豐富創意，琳琅滿目讓人驚豔。我不自覺驚呼的說：「這一定很貴吧」，方所長自信的說句：「這就是創作的價值啊！創意是作品的元素，也是別人無法取代的。」

在方所的手藝之下，一刀刀在木板上復刻屬於布農族人過去生活的珍貴畫面，這些作品都是靈性畢現而氣韻天成的佳作。方所長回憶剛開始雕刻時，都被笑是傻瓜，因為布農族的傳統雕刻不同於魯凱族以抽象圖騰為多，他以高難度的凹雕線條方式讓圖刻呈現更精緻。

警察工作難免會有壓力，在閒暇之餘有其他興趣，能適當的抒發。木雕創作，除了傳承族裡的文化，現在更是方所長生活中不可缺少的紓解压力的管道。作品逐一問世，大至五、六公尺小至五、六十公分的布農雕刻意象創作都述說著布農的文化典故，每件作品都是他巧手慧心的傑作，件件有故事，聞之讓人動容。

畫出我的風格



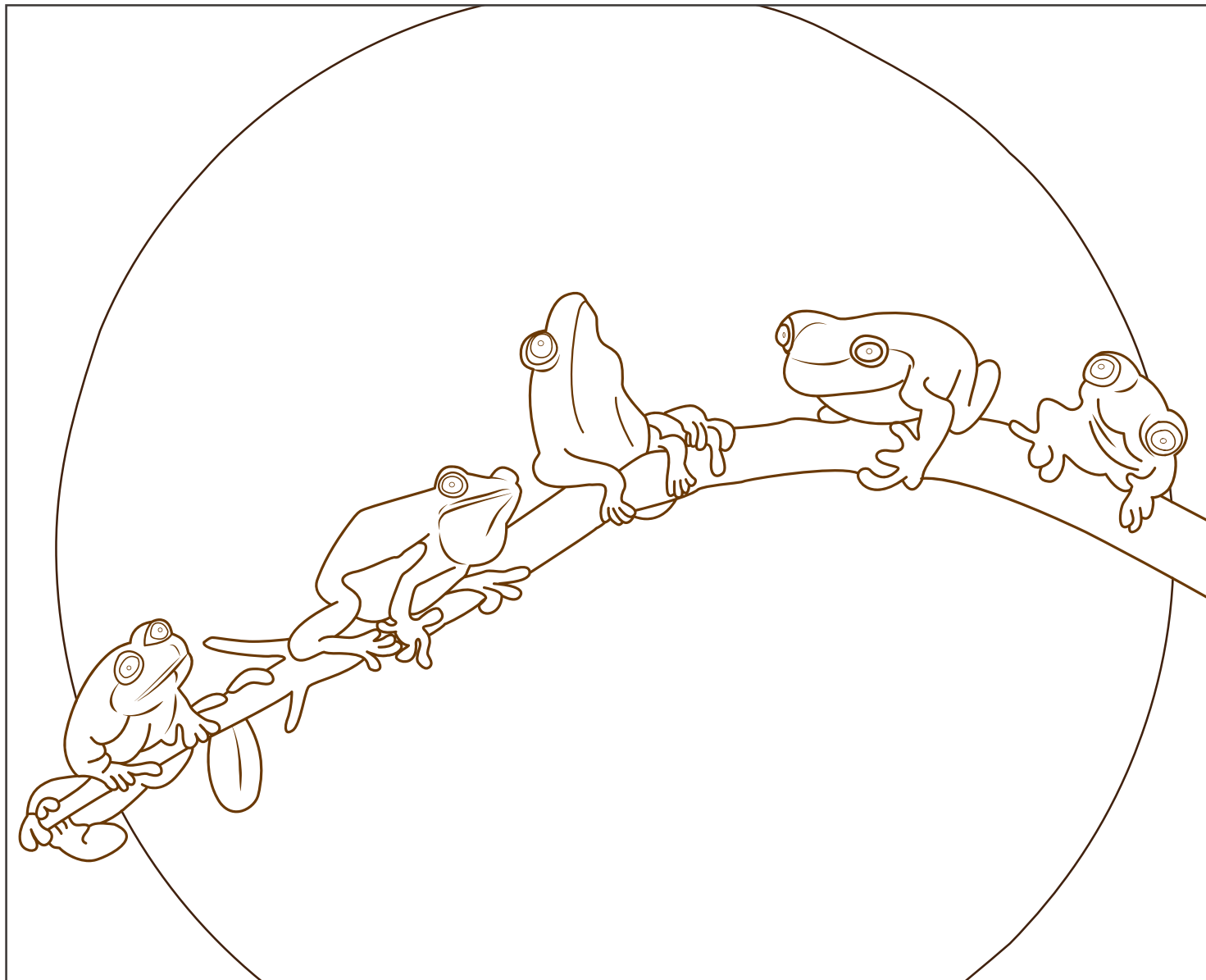
【夏夜之夢】 黃麗淑

此漆藝作品為黃老師工作室——游漆園內的夥伴...蛙兒，聆聽蛙兒相互鳴奏，東「哇」一聲的喝著，西「哇」一聲的應和，真有旋律感。有此靈感，月下五重奏特請綠色樹蛙於滿月下演奏一曲「仲夏之夢」。

精美小禮，數量有限



1. 於「南投縣政府文化局」臉書粉絲專頁按讚。
2. 並將作品拍照上傳至本局粉絲專頁活動貼文中，並留言「# 南投風華 # 畫出我的風格」，前 30 名參加者，即可獲得精美小禮乙份。
3. 領獎資訊由本局人員主動與您聯繫。



僱講客 客語友善環境

店家常用百句應對話語-相借問

01 | 恁會早!(恁早)

an \ voi zo \ !
(an \ zo \)

02 | 當晝好!

dong \ zu ho \ !

03 | 暗安!

am on \ !

04 | 食飽㗎?

siid bau \ mang \ ?

05 | 請問您上姓?

qiang \ mun n \ song xiang \ ?

06 | 請問若大名?

qiang \ mun ngia \ tai miang \ ?

07 | 請留若屋下个住址

qiang \ liu \ ngia \ vug \ ha \ ge cu zii \

08 | 請問若屋下歇在哪?

qiang \ mun ngia \ vug \ ha \ hed di nai \ ?

09 | 請問若便所在哪?

qiang \ mun ngia \ pien so \ di nai \ ?

10 | 便所借僱用一下好無?

pien so \ jia ngai \ iung id \ ha ho \ mo \ ?



華客語對照



博物館與地方文化館巡禮

南投縣藝術家資料館

南投縣藝術家資料館始建於 1952 年，為採仿唐式風格之鋼筋、水泥、石灰建造之獨棟二層樓建築，曾先後提供南投縣警察局、前省山地農牧局、南投縣環保局等單位辦公使用，經 92 年 3 月修復完工，於 92 年 6 月 15 日開幕啟用。

一樓配置

- 交誼室：提供休閒桌椅，可供藝術家聯誼、休憩場所。
- 典藏室：蒐集本縣藝術家個人相關資料。
- 簡報室：可容納約 40 人，供作品發表、作品賞析、專題講座及會議等活動。

二樓配置

- 展覽空間：約 80 坪，提供藝術家作品展示。

相關資訊

📍 南投縣南投市仁和里彰南路二段 61 號

🕒 週二至週日 9:00-17:00(週一固定休館)

☎ 049-2244151

🚌 由台中市搭乘「台中－南投」、「台中－水里」小型巴士，或國光、統聯客運，至南投車站下車，步行約 20 分鐘可到達本館。



ISSN 1562-5745



9 771562 574001

定價：新臺幣 100 元整